



Iseljeni Hrvati hodočasnici

Vjernici u svetištima : Lourdes, Rim, Fatima, Marienthal i Hildesheim



str. 26.-30.

FUE

TRANSPLANTACIJA

KOSE

www.fueorg.com

+385 1 48 22 091

OBLJETNICA

**NK Croatia-Zagreb
iz Stuttgarta slavi
40 godina kluba**

str. 34.-36.

U ZAGREBU I DUBROVNIKU

**Održan međunarodni
skup o hrvatskom
iseljeništvu**

str. 10.-11.



Dragi čitatelji,
Pred nama su školski praznici i godišnji odmor, iz tog razloga CroExpress neće izlaziti naredna dva mjeseca, dakle u srpnju i kolovozu. Prema pismima podrške koja redovito pristupa u redakciju možemo zaključiti da će nekima teško pasti ovo kratko „rastajanje“. U svakom slučaju, ovaj petnaesti broj CroExpressa koji držite u ruci je trobroj, dakle posebno ljetno izdanje koje je izuzetno bogato ilustriranim člancima. Mi ćemo u naredna dva mjeseca poraditi na našoj internet stranici, designu, kvaliteti, a koja će početkom rujna za posjetitelje biti jednostavna, zanimljiva i korisna, puna vijesti iz seljeništva i domovine. Ne planiramo mijenjati koncept lista u ovoj godini. U ovom broju možete pročitati i o najnovijim dostignućima i uslugama iz područja liječenja očnih bolesti i stomatologije, poznatih i istaknutih zdravstvenih stručnjaka na hrvatskom tržištu, a i šire. Nakon ljetnih vrućina, ljenčarenja, sunčanja, mirisa bora, i duroke hladovine, povratak na radna mjesta uljepšat će vam izlazak novog broja CroExpressa. Lijepo se odmorite, čitate nas ponovo u rujnu!

Marina Stojak

IMPRESSUM
CroExpress
Isernhäger Str. 6
30161 Hannover
Deutschland

Tel.: +49(0)511/336 46 87
Fax: +49(0)511/353 01 78
Internet: www.cro-express.com

Herausgeber / Chefredakteur:
Marina Stojak (V.i.S.d.P.)
Mobile: +49(0)172/515 23 27
E-Mail: marinastojak@gmail.com

Reportagen:
Gjoko Boric
Zlatko Duzbaba
Stjepan Starcevic
Ružica Tadić Tomaz

Mediadaten:
CroExpress erscheint monatlich
in 10.000 Exemplaren.
Verteilung: Deutschland, Österreich,
Schweiz, Niederlande
GRATIS-AUSGABE



Svečani prijam za rođendan države

Prijam u povodu Dana državnosti RH organiziralo je Veleposlanstvo RH u Njemačkoj uz potporu Splitsko-dalmatinske županije koju je predstavljao župan Ante Sanader sa suradnicima, te Hrvatske centrale za turizam koju je predstavljao direktor TZ, Niko Bulić kao i Mate Radić, direktor frankfurtske

centrale. Domaćini, veleposlanik dr Miro Kovač sa suprugom te vojni zastupnik, pukovnik Marijan Paljević sa suprugom, dočekali su i pozdravili oko 600 užvanika, među kojima je bila i premijerka Nordrhein Westfalen, Henrike Kraft, premijer savezne države Brandenburg, dr Matthias Platzeck, sa borski zastupnici Willsch i Juratović, ministri, gradonačelnici, predstavnici udruženja i klubova, predstavnici politike, crkve, te diplomatski predstavnici brojnih država. Goste je tijekom svečanog prijama zabavljala izvrsna dubrovačka klapa Raguza.

Sonja BRELJAK



Maraska Zadar

Jeste li punoljetni? Uživajte odgovorno.

MARASKA





ONLINE SHOPPING PORTAL
SA HRVATSKIM PROIZVODIMA
www.CROMALL.COM

Sadržaj CroExpressa je zaštićen autorskim pravima te se smije koristiti samo u individualne i nekomercijalne svrhe uz poštivanje autorskih i vlasničkih prava izdavača te dozvolu redakcije. Linkovi u sadržaju koji vode izvan novine nisu pod nadzorom redakcije te ona nije odgovorna za sadržaj tih stranica niti linkova na njima. Redakcija CroExpressa uključe napor kako bi informacije u novini bile točne i aktualne, no nije odgovorna ni za kakve direktnе, slučajne, posljedične, indirektnе ili kaznene stete koje su nastale iz pristupa, korištenja ili nemogućnosti korištenja novine ili pak zbog bilo koje greške ili nepotpunitosti u njezinu sadržaju. CroExpress poštuje privatnost čitatelja te adresu koje nam se dobrovoljno dostave će se koristiti samo u kontekstu u kojem smo primili kontakt te neće biti davane trećim licima.

JOŠ SAMO
98 KOMADA!



Iskusite povjerenje.



Za one koji žele biti zapaženiji od drugih: Golf.

Iskoristite priliku i osigurajte si jedan od senzacionalnih modela Golfa: nemojte čekati, odmah dogovorite probnu vožnju.

Golf Trendline 1,4 l, 59 kW (80 PS), 5-brzina

Potrošnja goriva (1/100 km): gradska vožnja: 8,5 / izvagradska: 5,1 / kombinirana: 6,4 / CO₂ kombinirano ispuštanje ugljičnog dioksida: 149 g/km. **Oprema:** Candy-bijela boja, zračni jastuci, klima uređaj, centralno zaključavanje s daljinskim upravljanjem i još više.

PCP (Preporučena cijena proizvođača)¹ kod osobnog preuzimanja vozila u Wolfsburgu: 17.274,- €

Naša ponuda: 13.990,- €³
kod osobnog preuzimanja vozila u Wolfsburgu

Uštedite
3.284,- €²



Das Auto.

1 Preporučena cijena proizvođača. 2 U odnosu na PCP. 3 Samo kod uzimanja rabljenog osobnog vozila marke Volkswagen ili drugog proizvođača u račun. Na slici je prikazana dodatna oprema, dostupna uz nadoplatu.



Volkswagen Automobile Frankfurt

Robert Markovic

Certificirani prodajni savjetnik

Telefon: 069 870016-2226

E-Mail: robert.markovic@volkswagen-frankfurt.de

Mainzer Landstraße 406, 60326 Frankfurt, www.volkswagen-frankfurt.de



PAPA BENEDIKT XVI. NAGOVOR NA OPĆOJ AUDIJENCIJI NA TRGU SVETOG PETRA U VATIKANU 8. LIPNJA POSVETIO HRVATSKOJ

Papa govorio o posjetu Hrvatskoj



Cijeli nagovor pape Benedikta XVI. na Trgu sv. Petra u Vatikanu 8. lipnja bio je posvećen njegovom apostolskom pohodu Hrvatskoj 4. i 5. lipnja. Vjernicima i hodočasnicima iz cijelog svijeta koji su ispunili Trg ispred vatikaanske bazilike svetoga Petra Sveti Otac je poručio: „Draga braćo i sestre! Danas bih vam htio govoriti o pastoralnom pohodu Hrvatskoj na kojem sam bio proteklu subotu i nedjelju. Bio je to kratki apostolski pohod, koji se u cijelosti odražao u glavnome gradu Zagrebu, ali bogat susretima i nadasve nabijen duhom vjere zato što su Hrvati duboko katolički narod. Povajjam svoju najsrdačniju zahvalu kardinalu Bozaniću, nadbiskupu Zagreba, mons. Srakiću, predsjedniku Hrvatske biskupske konferencije i ostalim biskupima Hrvatske, kao i predsjedniku Republike, na toplome prijemu što su mi ga pružili. Zahvaljujem i svim

civilnim vlastima i onima koji su na različite načine suradivali na ovom dogadaju, osobito onim osobama koje su na ovu nakanu prikazivale molitve i žrtve.

Velika uloga obitelji u društvu

‘Zajedno u Kristu’: to je bilo geslo moga pohoda. Ono nadasve očituje iskuštovo okupljanja svih ujedinjenih u Kristovo ime, iskuštovo biti Crkva, koje se pokazuje u okupljanju Božjega naroda oko Petrovog nasljednika. Ali ‘Zajedno u Kristu’ u ovome slučaju posebno se odnosilo na obitelji. Naime, glavna okolnost moga pohoda bio je prvi nacionalni Dan hrvatskih katoličkih obitelji koji je svoj vrhunac doživio u euharistijskome susavlju u nedjelju ujutro na kojem je na prostoru zagrebačkoga Hipodroma sudjelovalo veliko mnoštvo vjernika.

Za mene je bilo vrlo važno učvrstiti u vjeri nadasve obitelji, koje je Drugi vatikanski koncil nazvao ‘domaćim crkvama’ (usp. Lumen gentium, 11). Blaženi Ivan Pavao II., koji je čak tri puta pohodio Hrvatsku, snažno je istaknuo ulogu obitelji u Crkvi; tako sam ovim putovanjem htio dati kontinuitet tom aspektu njegovog naučavanja. U današnjoj Europi, nacije čvrste kršćanske tradicije imaju posebnu odgovornost u obrani i promicanju vrijednosti obitelji utemeljene na braku, koja kako god bilo ostaje odlučujuća bilo na odgojnem bilo na društvenom planu.

Stoga je ta poruka imala posebnu važnost za Hrvatsku koja se približava – bogata svojom duhovnom, etičkom i kulturno baštinom – ulasku u Europsku uniju. Misa je proslavljena u posebnome duhovnom ozračju devetnice Duhova. Kao na velikoj ‘Posljednjoj večeri’ na otvorenom nebu, hrvatske su obitelji okupile u molitvi,

zazivajući zajedno dar Duha Svetoga. To mi je pružilo prigodu da istaknem dar i obvezu zajedništva u Crkvi, kao i da ohrabrim supružnike u njihovome poslanju. U našim danima, dok se nažalost ustanovljava umnožavanje rastava i razvoda, vjernost supružnika postala je po sebi značajno svjedočanstvo Kristove ljubavi koja omogućuje da se brak živi kao ono što on jest, to jest zajedništvo muškarca i žene koji se Kristovom milošću vole i pomažu si cijeli život, u radosti i u žalosti, u zdravlju i bolesti. Prvi odgoj vjere sastoji se upravo u svjedočenju te vjernosti bračnome ugovoru: iz nje djeca i bez rječi shvaćaju da je Bog vjerna, strpljiva, smjerna i velikodušna ljubav. Vjera u Boga koji je Ljubav prenosi se nadasve svjedočenjem vjernosti bračnoj ljubavi koja se naravno pretvara u ljubav prema djeci, plodu toga zajedništva. No, ta vjernost nije moguća bez Božje milo-

sti, bez potpore vjere i Duha Svetoga. Evo zašto Djevica Marija ne prestaje zagovarati kod svoga Sina da bi – kao na svadbi u Kani – supružnicima stalno obnavljala dar ‘dobroga vina’, to jest njegove milosti koja omogućuje življene ‘u jednome tijelu’ u različitim dobima i životnim okolnostima.

Mladi, što tražite?

U taj se kontekst velike pozornosti prema obitelji jako dobro smjestilo bdijenje s mladima u subotu navečer na Jelačićevom trgu, središtu grada Zagreba. Tamo sam mogao susresti novi hrvatski način i shvatiti sam svu snagu njegove mlade vjere, pokretane velikim poletom prema životu i njegovom značenju, prema dobru, prema slobodi, to jest prema Bogu. Bilo je lijepo i dirljivo čuti te mlađe kako pjevaju radosno i letno i kasnije, u trenutku slušanja i molitve, kako se sabiru



u dubokoj tišini! Njima sam ponovio pitanje što ga je Isus postavio svojim prvim učenicima: ‘Što tražite?’ (Lk 1,38), no njima sam rekao da Bog prvo traži njih i više nego što oni sami traže njega. To je radost vjere: otkriti da nas Bog ljubi prvi! To je otkriće zbog kojega uvijek ostajemo njegovi učenici i zato uvijek mlađi

u duhu! To otajstvo, u tijeku Brijenja, doživljeno je u molitvi euharistijskoga klanjanja: u tišini, naše biti 'zajedno u Kristu' dostiglo je svoju puninu. Tako je moj poziv na naslijedovanje Krista bio jeka riječi što ih je on sam uputio srcu mlađih.

Bl. Stepinac protiv nacizma i komunizma

Drugi trenutak koji možemo nazvati 'Posljednjom večerom' bilo je slavljenje Večerne molitve u katedrali s biskupima, svećenicima, redovnicima i mlađima koji se pripremaju u sjemeništima i novicijatima. I tu smo na poseban način doživjeli naše biti 'obitelj' kao crkvena zajednica. U zagrebačkoj se katedrali nalazi veličanstvena grobnica blaženoga kardinala Alojzija Stepinca, biskupa i mučenika. On se je u Kristovo ime hrabro suprotstavio prvo nasilju nacizma i fašizma, a kasnije nasiljima komunistič-

kog režima. Bio je zatvoren i konfiniran u rodnomu mjestu. Kardinalom ga je kreirao Pijo XII, a umro je 1960. zbog bolesti što ju je dobio u zatvoru. U svjetlu njegovog svjedočenja, ohrabrio sam biskupe i prezbiterite u njihovoj službi potičući ih na zajedništvo i apostolski polet; posvećenim sam osobama ponovno predložio ljepotu i radikalnost njihovog oblika života; pozao sam sjemeništare, novake i novakinje da radosno slijede Krista koji ih je pozao imenom. Taj molitveni trenutak obogaćen prisutnošću brojne braće i sestara koji su život posvetili Gospodinu, bio je za mene velika okrepa i molim da hrvatske obitelji uvijek budu plodno tlo za rađanje brojnih i svetih zvanja u službi Božjeg kraljevstva.

Velika hrvatska kulturna tradicija

Vrlo je značajan bio i susret

s predstvincima civilnoga društva, političkog, akademskog, kulturnog i poduzetničkog svijeta, s Diplomatskim zborom i vjerskim vođama, okupljenima u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu. U tom kontekstu, imao sam radosi iskazati počast velikoj hrvatskoj kulturnoj tradiciji, neodvojivoj od njegove vjerske povijesti i žive prisutnosti Crkve, koja je tijekom stoljeća bila promicateljica brojnih ustanova i nadasve odgojiteljica sjajnih tragatela istine i općeg dobra. Među njima osobito sam podsjetio na isusovca oca Ruđera Boškovića, velikoga znanstvenika čiju tristotu obljetnicu rođenja slavimo ove godine. Još se jednom svima nama jasnom pokazao najdublji poziv Europe, to jest da čuva i obnavlja humanizam koji ima kršćanske korijene i koji se može definirati 'katoličkim', to jest sveopćim i cjelovitim. To je

puta kada Petrov nasljednik ostvaruje apostolsko putovanje, svekoliko crkveno tijelo sudjeluje na neki način u dinamici zajedništva i poslanja koje je vlastito njegovoj službi. Zahvaljujem svima onima

koji su me pratili i podupirali molitvom, postigavši da se moj pastoralni pohod odvija na izvrstan način. Sada, dok zahvaljujem Gospodinu na tom velikom daru, zamožimo od Njega po zagovoru Djevice Marije, Kraljice Hrvata, da ono što sam uz mogao posijati donese obilje plodova hrvatskim obiteljima, cijeloj naciji i cijeloj Europi.

Svoj je nagovor Sveti Otac sažeto objasnio i na francuskom, engleskom, njemačkom, španjolskom i portugalskom jeziku. Na slovačkom je zahvalio svima onima koji su ga molitvama pratili u tijeku apostolskog pohoda Hrvatskoj. (DL-papa.hr)



RAZGOVOR SA MONS. DR. FRANJOM KOMARICOM, BANJOLUČKIM BISKUPOM

Dragi moji Hrvati nemojte se odreći zavičaja

Marina Stojak

Banjolučki biskup, mons. dr. Franjo Komarica bio je u pratinji Margret Engelking, predsjednice Njemačko-hrvatske udruge iz Hannovera u radnom posjetu Njemačkoj. Na aerodromu u Hannoveru dočekao ga je predstavnik Društva publicist i novinar, Winfried Gburek.

- Ovaj put sam u Njemačkoj radi susreta s domaćim političarima u Bundestagu i Ministarstvu vanjskih poslova u Berlinu, a susrest će se i sa veleposlanikom dr. Miroom Kovačem, prije toga sam kratko u Hannoveru i Wunstorfu s predstvincima Njemačko-hrvatskog društva, našim prijateljima i dobročiniteljima, i ljudima koji su s nama povezani kroz razne karitativne akcije.

O čemu će te razgovarati s političarima u Berlinu?

U Belinu ćemo razgovarati o situaciji u Bosni i Hercegovini i o njihovim mogućnostima pružanja materijalne pomoći za one naše prognanike koji se još uvijek nisu odrekli svog zavičaja i koji se žele vratiti, ali im nitko ne daje pomoći za obnovu, prije svega infrastrukture i domova. Šteta je velika. Moram reći da su se naši povratnici polako pomirili sa barijerama na koje su nailazili nakon rata, mnogo se prognanih Hrvata, katolika nije uspjelo uključiti u međunarodnu pomoći neposredno poslije rata, a koju su, čini se, obilno koristili naši susjadi oba naroda. Zahvalju-

dručju banjolučke biskupije?

Pokušavamo obnavljati crkvene objekte i župske kuće. Jedna trećina je u izgradnji, a jedna trećina nije još ni započeta, jer smo najprije željeli pomoći ljudima izgraditi kuće i obnoviti stanove koji su bili uništeni. Za više od 2500 tisuća stambenih jedinica uspjeli smo pronaći sredstva i obnoviti ih.

Koliko se Hrvata vratilo na svoja ognjišta u posljednjih pet godina?

Moram reći da su se naši povratnici polako pomirili sa barijerama na koje su nailazili nakon rata, mnogo se prognanih Hrvata, katolika nije uspjelo uključiti u međunarodnu pomoći neposredno poslije rata, a koju su, čini se, obilno koristili naši susjadi oba naroda.



Najprije, vrlo malo. Jedva 2% Hrvata se vratilo, što je velika katastrofa i povjesna sramota za sve političare hrvatskoga naroda, političare druga dva naroda i Međunarodne zajednice. Zgazili su jedan domaći narod u BiH, to će povijest morati pravilno valorizirati, i bit će osramoćeni svi oni koji su ljudi istjerani, i nisu mogli, a bilo je dosta i onih koji su ljudi obmanjivali. Hrvatska je u posljednje vrijeme od svih drugih država najviše pomagala. Ali to je jedan dječić pomoći. Daleko više, 85-90% pomoći ide u Hercegovinu i u Posavini i banjolučki kraj dolazi ostatak ostataka. Mi smo zahvalni za svaku pomoći, jer bez te pomoći bilo bi još gore, samo to nije ni izdaleko ono što je potrebno. Nedavno sam doznao i veoma se radujem da je u pripremi Za-

Kako Vam se svida najčitaniji mjesecnik u iseljeništvu, CroExpress?

Vrlo sam radostan i čestitam vam od srca što izlazi jedna takva novina, imao sam prigode pročitati je, imao jako lijepog i korisnog sadržaja za naše ljudi koji se trude biti čestiti i radini ovdje u tujini. Jako je dobro što donosite i vjesti iz Hrvatske i BiH.

**RAZGOVOR SA SABORSKIM ZASTUPNIKOM MR. SC. IVANOM BAGARIĆEM,
PREDSJEDNIKOM ODBORA ZA HRVATE IZVAN REPUBLIKE HRVATSKE**

Iseljenici će biti uključeni u donošenje zakona o Hrvatima izvan Hrvatske

Marina Stojak

Na prijedlog saborskog Odbora za Hrvate izvan RH, Strategiju odnosa RH prema Hrvatima izvan RH donijela je Vlada s ciljem uspostave novog – učinkovita odnosa sa dijelovima svoga naroda koji živi izvan granica RH a u novim okolnostima (RH je sutra članica EU).

Na tu temu razgovarali smo s mr.sc. Ivanom Bagarićem, predsjednikom Odbora za Hrvate izvan Republike Hrvatske i zastupnikom u Hrvatskome Saboru.

Gospodine Bagariću, nije potrebno posebno isticati

ali je svima poznato da provedba Zakona iziskuje finansijska sredstva, a to znači da bi Vlada na odlasku, budući Vladu, ma čija bila, nametnula finansijske obveze. Koliko nam je poznato uoči izbora nije dopušteno stvarati finansijske obveze budući Vladu. Ne bi li bilo bolje ako bi Zakon bio uskladen s oporombom? Hoće li Strategija biti raspravljena u Hrvatskom saboru?

Ako Zakon bude prihvaćen u Vladu, hoće li ga moći usvojiti Hrvatski sabor?

Prije svega mislim da će i budući vladu činiti HDZ-ova većina koja je i pokrenula

ovaj važni projekt međutim, svaka vlada jest Vlada Republike Hrvatske i sve što naslijeđi dužna je provoditi. Hrvatski sabor je raspravljao o pitanjima vezanim za „Strategiju o odnosu Republike Hrvatske prema Hrvatima izvan Republike Hrvatske“ (koju je Vlada Republike Hrvatske usvojila 5. svibnja 2011.) i nakon te rasprave usvojeni su zaključci sa samo jednim glasom suzdržanim i jednim protiv. Dakle u Hrvatskom saboru postoji visok stupanj suglasja o ovom važnom pitanju.

Na temelju Strategije bit će donesen i Zakon kao instrument provedbe i razu-

mljivo, bit će usvojen u Hrvatskom saboru. Vjerujem također velikom većinom.

Jesu li za Strategiju osigurana finansijska sredstva? Ako da, u kojem iznosu?

Strategija je svojevrsna politika tj. okvir i pravac djelovanja. Kao takva ne mora imati zasebne stavke u proračunu. Ali postoje brojne stavke od ranije definirane koje pokrivaju aktivnosti iz strategije.

Razumljivo, treba napraviti zakonsku osnovu za djelovanje, pa tek onda uspostaviti „središnje“ tijelo, jer osnovni uzrok relativno slabog odjeka i učinka spomenutog ministarstva je upravo neimanje niti zakonskog okvira (strategije niti zakona) koji definira pitanja kojim se to ministarstvo trebalo baviti.

S druge strane, nema dvojbe treba li uspostaviti jedno vladino („središnje“) operativno tijelo. Osnovni preduvjet kvalitetnog odnosa države prema dijelovima svog naroda koji živi izvan granica države nije samo pitanje sredstava nego stava tj. pristupa i organizacije aktivnosti začrtanih u Strategiji. Jedan dio te politike će provoditi i lokalna zajednica tj. županije. Novci su važni, međutim uspješnost nekog projekta ne mora uvijek biti izravno u svezbi s količinom izdvojenih novaca.

U Strategiji se govori o osnivanju središnjeg tijela za pitanje iseljeništva. U prošlosti je u nekoliko puta bilo osnivano Ministarstvo za iseljenike, odnosno za useljeništvo, koje u praksi nije pokazalo velike rezultate. Ima li uopće smisla osnivanje posebnog tijela, kada problematika iseljeništva zadire u brojne resore? Zar ne bilo bolje u onim ministarstvima u kojima se rješavaju problemi iseljeništva imati posebnu ustrojstvenu jedinicu specijaliziranu za pitanja dijaspora, odnosno useljenika/povratnika?

Prema mojoj mišljenju,

trebamo napraviti zakonsku osnovu za djelovanje, pa tek onda uspostaviti „središnje“ tijelo, jer osnovni uzrok relativno slabog odjeka i učinka spomenutog ministarstva je upravo neimanje niti zakonskog okvira (strategije niti zakona) koji definira pitanja kojim se to ministarstvo trebalo baviti.

S druge strane, nema dvojbe treba li uspostaviti jedno vladino („središnje“) operativno tijelo. Osnovni preduvjet kvalitetnog odnosa države prema dijelovima svog naroda koji živi izvan granica države nije samo pitanje sredstava nego stava tj. pristupa i organizacije aktivnosti začrtanih u Strategiji. Jedan dio te politike će provoditi i lokalna zajednica tj. županije. Novci su važni, međutim uspješnost nekog projekta ne mora uvijek biti izravno u svezbi s količinom izdvojenih novaca.

Jedan od velikih problema Hrvata u iseljeništvu je očuvanje i njegovanje jezika i kulture, ali i da stranci više saznavaju o našoj kulturi... Zar ne bi bilo nužno da Hrvatska osnuje i financira kulturne institute diljem svijeta po ugledu na njemački Goethe institut, talijanski Dante, španjolski Cervantes...?

Slažem se. I to je jadan od razloga donošenja nove politike tj. strategije. Tome bih dodao da HRT treba preuzeti puno veću ulogu (odgovornost) da, kako ste kazali, stranci više saznavaju o nama... HRT treba konačno započeti emitiranje međunarodnog televizijskog programa na više jezika te promovirati Hrvatsku i na polju kulture i gospodarstva, politike i turizma itd. Upravo tu ulogu (za svoje zemlje) igraju RAI, BBC...

Kad bi mogao biti gotov

prijevod Zakona o Hrvatima izvan Hrvatske? Tko radi na izradi tog prijedloga zakona? Hoće li iseljenici imati priliku raspravljati o zakonu, prije njegova donošenja?

Prema Strategiji, Zakon o Hrvatima izvan RH treba biti instrument njene provedbe. Vjerujem da će biti donesen do kraja zasjedanja ovog saziva Hrvatskog sabora. U donošenje Strategije bili su uključeni i Hrvati koji žive izvan RH isto tako će biti i kod donošenja Zakona. Nositelj izrade Strategije je bilo Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija, isto ministarstvo će biti nositelj izrade i Zakona.

Na koji će se način birati predstavnici Savjeta Vlade RH za iseljeništvo?

Na Savjet Vlade RH za Hrvate izvan RH biti će birani

ljudi na temelju njihovih postojećih funkcija tj. zaduženja u hrvatskim zajednicama po svijetu te istaknuti pojedinci. Njihova uloga će biti kako i u nazivu stoji – savjetodavna, i još važnije, to tijelo će se saštati po potrebi (video konferencije) i najmanje jednom godišnje će se okupiti u Vladu Republike Hrvatske i raspravljati o aktualnim potrebama i problemima vezanim za provedbu Strategije. Sve ovo će biti regulirano Zakonom.

Što će biti sa Službom za Hrvate i kulturu koja sada u Ministarstvu vanjskih poslova ima 30 službenika?

O tome sada ne mogu govoriti. Naime, to će biti riješeno Zakonom tj. odlukom Vlade RH. Vjerujem da će spomenuta Služba biti preustrojena na način da će se preustrojiti (inkorporirati) u gore spomenuto središnje tije-

lo državne uprave nadležno za Hrvate izvan RH.

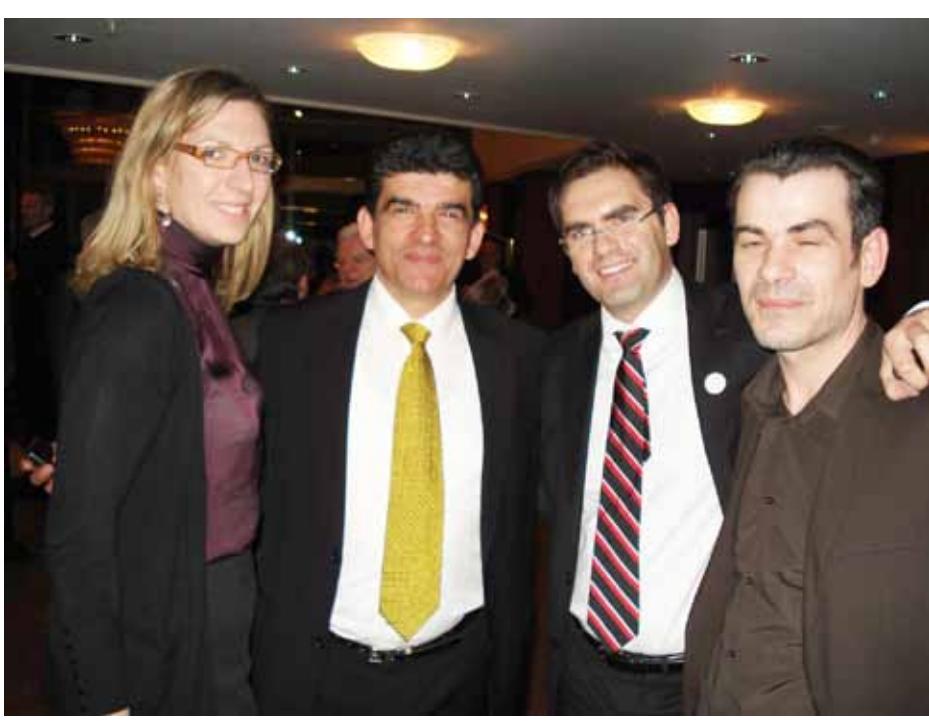
Hoće li Hrvatska matična iseljenika zadržati svoje ovlasti u slučaju da Vlada uspostavi Ministarstvo iseljeništva ili u pojedinim ministarstvima posebne odjele za dijasporu?

Odgovor je isti kao i kod prethodnog pitanja, s tim da će Hrvatska matična iseljenika zadržati specifična zaduženja. Mišljenja sam da bi upravo u sadašnjoj zgradbi Matice moglo biti ustrojeno to „središnje tijelo“ kako bi na jednom (reprezentativnom) mjestu imali „centralu“ za sve.

Zar ne bi bilo najpravednije ako bi hrvatski građani u inozemstvu dobili pravo dopisnoga glasovanja i time svoje neposredne predstavnike u Hrvatskom Saboru, onako kako je to prije više godina obećao ondašnji

predsjednik Sabora Vladimir Šeks?

Svakako, međutim za to je potreban konsenzus kao i za druga pitanja od nacionalnog interesa. Ipak, mislim da je došlo vrijeme da se i o tome pitanju postigne suglasje među najvećim hrvatskim strankama. Nažalost do sada to nije bio slučaj. Naime, taj prijedlog (prijedlog HDZ-a) prilikom izmjena Ustava RH nije prihvatio SDP. Vjerujem kako će to pitanje biti uskoro riješeno, tj. da će se dopisno glasovanje ozakoniti, prije svega zbog olakšanja pristupa izbornom procesu svih onih koji imaju pravo glasa ali i zbog europske prakse. Naime, nije mi poznato da neka od europskih država, koja omogućava glasovanje svojim državljanima koji žive izvan njihovih granica, ne primjenjuje i taj model glasovanja.



Strategija je svojevrsna politika tj. okvir i pravac djelovanja. Kao takva ne mora imati zasebne stavke u proračunu. Ali postoje brojne stavke od ranije definirane koje pokrivaju aktivnosti iz strategije.



U ZAGREBU I DUBROVNIKU ODRŽAN MEĐUNARODNI SKUP POD NAZIVOM "HRVATSKO ISELJENIŠTVO I DOMOVINA: RAZVOJNE PERSPEKTIVE"

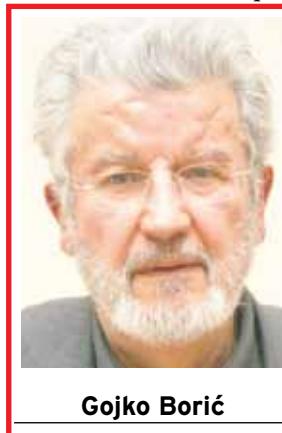
O dijaspori sve pričali, ali bez zaključaka

U Zagrebu i Dubrovniku održan je od 26. do 28. svibnja međunarodni skup pod nazivom „Hrvatsko iseljeništvo i domovina: razvojne perspektive“. Skup je gotovo besprijekorno organizirao Institut društvenih znanosti Ivo Pilar koji djeluje u 18 centara sa središtem u Zagrebu i podružnicama u Dubrovniku, Gospiću, Osijeku, Puli, Splitu i Vukovaru. U organiziranju Simpozija sudjelovala je Hrvatska matica iseljenika, a skup je bio pod pokroviteljstvom Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti (HAZU). Kao što se vidi na prvi pogled glede institucija i pojedinaca, na okupu je bilo ono najbolje kad je riječ o hrvatskoj dijaspori. Ipak se „ušuljala“ i jedna tema koja nema veze s dijasporom, naime Ivan Markešić govorio je o institucionalnoj neravno-pravnosti Hrvata u Bosni i Hercegovini. Doduše, sjajno i za pamćenje, ali svakako bi trebalo izbjegavati b-h Hrvate „gurati“ u dijasporu jer oni su ne samo konstitutivni narod te neovisne države nego i najstariji u njoj, a prijeti im opasnost srozavanja na razinu nacionalne manjine, no to je posve druga tema. Inače, na skupu su sudjelovali znanstvenici i publicisti gotovo iz svih zemalja i sa svih kontinenata u kojima živi i radi hrvatska dijaspora za koju se tvrdi, premda bez konkretnih brojki, da je brojčano isto toliko velika kao i matični narod u Republici Hrvatskoj.

Početak skupa bio je po stazu hrvatskom običaju polagan jer su se pozdravili predstavnici istaknutih institucija

naveliko oduljili. I ovdje se vidjelo da su Hrvati „epski narod“ koji umije na dugo i široko razglabati, a pozdravi su morali biti kratki i jezgroviti.

Prešavši na stvarni pro-



Gojko Borić

gram Skup je odmah postao neobično zanimljiv jer su referati Vlade Šikića (ravnatelja Pilara) i Zvonka Baletića (HAZU), Danice Ramljak (Pilar) i Ivana Bagarića (iz Ministarstva vanjskih poslova i europskih integracija, MVPEI) bili vrlo poučni, premda ponešto općeniti. Ne želivši djejstviti lekcije organizatoru ipak moramo primjetiti da su predavači trebali svoje priloge napisati i unaprijed poslati organizatorima kako bi posao nakon završetka Simpozija bio sviđan u što kraćem roku. Naime, obećano je da će referati izaći u zborniku, ali kad to sam Bog zna. Dobra je volja tu, kojoj, dakako, smeta hrvatsko pojmanje „brzine“ u organiziranju što graniči s improvizacijom koju se u Ljepoj našojoš smatra vrlinom.

Prije navedeni objasnili su povezanosti svjetskih migra-

cijskih tokova s hrvatskom dijasporom, posebice glede ekonomskih uzroka koji su objašnjeni znanstveno i politički, pri čemu je bilo dosta „govora napamet“.

Velika je šteta što nakon uklanjanja Ministarstva iseljeništva nije stvorena neka adekvatna institucija koja bi se bavila isključivo problemima dijaspore. Ovako u MVPEI postoji visoki službenik koji je mjerodavan za dijasporu, ali on i Matica iseljenika, bez obzira koliko su kvalitetni i požrtvovni, ni izdaleka ne mogu pokriti rješavanje svih iseljeničkih pitanja. Stoga ne začuđuje da iseljena Hrvatska osjeća kao da ju je zaboravila Domovina u čiju su neovisnost toliko mnogo uložili.

Sudinici skupa naveliko su bili ugodno iznenadeni izlaganjima veleposlanikom Australije, Austrije, Njemačke, Norveške i Švicarske koji su iznijeli neka iskustva svojih zemalja s useljeništvom, posebice s onim hrvatskoga podrijetla. Nije bilo ni riječi pokude gledje integracije tamošnjih Hrvata. Očekivali smo i neke kritične primjedbe na vlastiti račun, jer po svemu izgleda da neke od spomenutih zemalja više želesim asimilaciju nego integraciju,

što se protivi proklamiranoj multikulturalnosti za koju je njemačka savezna kancelarica Angela Merkel nedavno izjavila da je - mrtva. A ne bi smjela biti, pogotovo ne u Europskoj Uniji kao zajednici država s različitim kultura i vjerskim pripadnostima. No možda je bilo previše očekivati od diplomatskih predstavnika da kude svoje zemlje.

Na ovim područjima hrvatsko je iseljeništvo steklo gorka iskustva koja danas kulminiraju u odbijanju gotovo svake suradnje s domaćim gospodarstvom. No neki mlađi govornici iznijeli su ideje i dali prijedloge koji bi mogli biti korisni za oživljavanje gospodarske suradnje iseljene i domovinske Hrvatske.

Znanstveni program Skupa više je obećavao svojim naslovom nego sadržajima. Ne ćemo ulaziti u kritiziranje pojedinih predavača jer su očito postupili u najboljoj volji, no nije u redu ako neki od njih govore bez manuskripta ili čitaju na brzinu rukom napisane tekstove. Valja ustvrditi kao upozorenje za budućnost, da je broj referenata bio prevelik i da je dužina izlaganja od 15 minuta, (redovito prekidana!) bila prekratka, što je sve rezultiralo nestankom predviđenih diskusija u kojima bi se sigurno pojasnile neke tvrdnje i proširele teme.

Izvješća izaslanika hrvatskih zajednica u svijetu bila su nadasve zanimljiva. Ipak je nedostajalo izvlačenje zajedničkoga nazivnika koji sva-kako postoji. Naime, očito je da je nakon prestanka Domovinskog rata i vremenski kratkoga porača, počelo naglo osipanje hrvatskih društava i udruga u inozemstvu. Iseljeni Hrvati krivo su misili da će one aktivnosti koje su oni tada preuzeći pod pritisom nenormalnih prilika biti pre-nijete na hrvatsku državu, poglavito gledje uspostavljanja katedri hrvatskoga jezika i kulture na stranim sveučilištima, a u tome su se naveliko prevarili. Gotovo sve ono u tome pogledu što je bilo po-stignuto u vrijeme komuni-stičke Jugoslavije nalazi se na zalaznoj putanji. Hrvatskoj nedostaju kulturna predstavništva u inozemstvu koja su, doduše, skupa, ali i moguća ako bi se ukinule suvišna veleposlanstva. Danas Hrvatska spada u one rijetke europske zemlje koje nemaju svoje kulturne institute u inozemstvu, kao što nema i redovite publikacije na velikim svjetskim i europskim jezicima. U Njemačkoj izlazi tromješčni „Bulletin“ na njemačkom jeziku u izdanju „Hrvatske kuće“ u Kolnu, što se širi preko interneta, a takvih bih trebalo biti nekoliko, svaka na engleskom i španjols-

kom jeziku. U Hrvatskoj se previše govori o „lobiranju“ u inozemstvu, i to u dodirima službenih vladinih predstavnika, no to je premalo, jer istinu o nama valja širiti preko neslužbenih kanala koji su vjerodostojniji ili se barem takovima smatraju u inozemnim medijima.

Za domaći svijet, dakle za Hrvate u Hrvatskoj, od posebnoga je interesa bio odjelak o hrvatskim iseljenicima kao akterima gospodarskog razvijanja Hrvatske, kao i problematika druge generacije povratnika i poduzetnika. Na ovim područjima hrvatsko je iseljeništvo steklo gorka iskustva koja danas kulminiraju u odbijanju gotovo svake suradnje s domaćim gospodar-

stvom. No neki mlađi govornici iznijeli su ideje i dali prijedloge koji bi mogli biti korisni za oživljavanje gospodarske suradnje iseljene i domovinske Hrvatske. Možemo se nadati da će ulaskom Hrvatske u Europsku Uniju, u našoj zemlji biti stvoreni povoljniji uvjeti za transfer finansija, dobara i iskustava na relaciji iseljeništvo – domovi-

na. U svakom slučaju bilo je ugodno slušati mlađe predavače kako neopterećeni prošlošću iznose svoje prijedloge o tome. Bilo bi strašno ako bi doživjeli ono na čemu su nastradali njihovi predhodnici.

U ovo vrijeme nesmiljene globalizacije koja mrvi ne samo materijalne posebnosti nego i ljudske sudsbine malih

nacija, od posebne su vrijednosti bila izlaganja pod nazivom „Identitet hrvatskih iseljenika“. Ne ćemo ulaziti u detalje, ali moramo primjetiti da su organizatori trebali pozvati nekoga Hrvata (Hrvatice) koji su sačuvali svoj nacionalni identitet i istodobno postigli uspjeh u inozemstvu, jer osobno iskustvo mnogo je dragocijenije od najboljeg teoretičiranja, pri čemu ne umanjujem vrijednost i toga pristupa. Takvih uspješnih pojedinaca ima baš u nekim europskim zemljama kao u Švicarskoj i Njemačkoj, ali i u prekoceanskim zemljama.

Odjelak „Zakonodavni politički aspekti migracija“ nije po meni bio zadovoljavajući. Name, nije dovoljno ku-

kati o neravнопravnosti između iseljene i domovinske Hrvatske nego je neophodno davati prijedloge kako izbjegći postojeće pukotine u tim odnosima. Tako je bilo govora sve manjoj zastupljenoći Hrvata izvan Hrvatske (uglavnom onih u Bosni i Hercegovini) u Hrvatskom Saboru, ali nitko nije dao prijedlog o tome kako ispraviti tu nepravdu, primjerice uvođenjem dopisnoga glasovanja, (u Njemačkoj Briefwahl)

kao nešto što bi naglo uvećalo broj dijasporskih zastupnika. Danas Hrvati u inozemstvu, (ne računajući b-h Hrvate) praktično ne mogu ostvariti svoje biračko pravo jer se ono prakticira samo u diplomatsko-konzularnim predstavnišvima naše Republike, a ona su ponekad udaljena na tisuće kilometara od njihovih prebivališta. Pravo koje nije moguće ostvariti prestaje biti pravom. Zašto to nije jasno odgovornima u Hrvatskoj? Hrvatska kulturna pro-midžba u inozemstvu, kako rekosmo, na vrlo je tankim nogama, unatoč nekim uspjesima. Zahvaljujeći mnogo više prostora objasniti uzroke toj, da je nazovem pravim imenom, indolencijom. Neki od predviđenih referenata nisu mogli doći. I to govori nešto. Jezik i kultura u hrvatskim iseljeničkim zajednicama, (o tome je bilo govor u Dubrovniku) danas sve više zamiru. Da nema hrvatskih katoličkih misija i nekih kul-





turnih i športskih društava u europskim zemljama, Hrvati bi kao posebna nacionalna zajednica nestali. Danas doživljavamo nešto malo kulture, (uglavnom folklora) i nešto više sporta u pojedinim društvima, a sve ostalo odpada na posjećivanje svetih misa, što je

sve skupa, kad je riječ o nacionalnom identitetu, vrlo skromno. Negdašnje emigrantske publikacije odavno su nestale, one koje još postoje ni izdaleka ne mogu zadovoljiti kulturne i društvene potrebe druge i treće generacije. Naše publikacije sve više izgledaju kao stra-

ne novine, a sve manje kao hrvatske, barem što se tiče jezika u kojima objavljaju. Odgovore na ova pitanja kao i prijedloge kako zaustaviti ovo opadanje nacionalnog vitatela, koji je bio tako snažan tijekom Domovinskoga rata i u kratkom poraću, trebalo bi potra-

žiti na nekom novom seminaru s mnogo manje izlagачa i mnogo više prostora za diskusije. A planovi kako pridobiti što više hrvatskih iseljenika da se vrate u postojbinu svojih očeva i djedova, ne postoje niti u najbijujnijoj fantaziji onih koji bi o tome trebali voditi računa, posebice zbog nadolazeće demografske katastrofe koju ćemo uskoro vidjeti crno na bijelom kad se objave rezultati popisa punčanstva koje, nota bene, nije obuhvatilo hrvatsko iseljeništvo.

Pametnomo dosta.

MARASKA

Maraska Zadar

Jeste li punoljetni? Uživajte odgovorno.

WEIN-IMPORT DALMACIJA

Laubenhof 5, D-45326 Essen, T. +49 (0)20 135 00 48
Lindenstr. 52, D-50674 Köln, T. +49 (0)22 123 85 06
www.dalma.de

TRIVO - IMPORT

Flottenstr. 57, D-13407 Berlin-Reinickendorf
T. +49 (0)30 417 18 551, T. +49 (0)30 417 18 552
F. +49 (0)30 417 20 366, www.trivo-import.de



Penthaus u Zagrebu

Prekrasan dvoetažni penthaus, 150 m² + 30m² (dvije terase) u srcu Zagreba, u elitnom podsljemenskom zelenom naselju Bjenik. Veliki open space dnevni boravak s blagavaonom i modernom kuhinjom, dvije velike spavaće sobe, dvije kupaone, posebna garderobera, vlastita garaža. Stan je dizajnerski koncipiran, potpuno namješten visoko kvalitetnim dizajn namještajem, te sadrži niz detalja i posebnosti kao ljevani estrih, bambus, srušeni stropove, posebnu rasvjetu, staklene vitrine itd.

Zbog trajnog preseljenja u inozemstvo, prodaje se kompletno namješten ili nenamješten.

Cijena: EUR 345.000,-

Za dodatne info, fotografije, opis i sl. možete pogledati blog na adresi: <http://penthaus-zagreb.blogspot.com>
ili u svako vrijeme kontaktirati na: e-mail: adcom@chello.at
tel: 00385/91/ 209 81 40 ili 0043 650 706 88 15

Only professional

Lazeta Media

www.lazetamedia.de
www.hochzeitsfotofrankfurt.de

Romana's Mediterran
Wein & Feinkost

Kurt-Schumacher Str. 4
63179 Oberursel
Telefon: 06104 9900 243
Telefax: 06104 9900 244

E-Mail: info@romanasmediterran.de
Internet: www.romanasmediterran.de



**GRAĐEVINARSTVO
I GRAĐEVINSKA
INDUSTRIJA d.d.**

KRALJA TOMISLAVA 45
48260 KRIŽEVCI - KROATIEN

**ZWEIGSTELLE DEUTSCHLAND
LANGEMARKSTRASSE 15
46045 OBERHAUSEN**

Tel.: 0208/30-23-006

Fax.: 0208/30-23-299

e-mail.: radnik@online.de

Internet: www.radnik.hr

Vorstandsvorsitzender: Dipl. - Ing. Mirko Habjanec

Zweigstellenleiter: Željko Barišić

Steuernummer: 026 219 73 023 FA Kassel

Deutsche Bank AG Oberhausen:

Kto.-Nr.: 463 6791 / BLZ: 365 700 49

Vaš uvoznik hrvatskih prehrambenih proizvoda u Skandinaviji!

Želimo Vas samo napomenuti da Vaše favorit proizvode iz Hrvatske možete pronaći u svim velikim trgovackim lancima u Skandinaviji.

Ugodne ljetne praznike želi Vam Plivit Trade AB!



www.plivit-trade.com



STUTTGART

Tisuću crvenih kartona Den Haagu

Više od 1000 Hrvata okupilo se na glavnom gradskom trgu "Schlossplatz" u Stuttgарту, prosvjedujući protiv presude ICTY-a u Den Haagu. Prosvjedni skup protekao je u mirnoj i dostoјanstvenoj atmosferi. Ženska klapa „Filiae Croatiae“ iz Stuttgarta otpjevala je hrvatsku i njemačku himnu, slijedila je ponosna minuta tisine za sve žrtve Domovinskog rata. Skup se kratko obratio župnik hrvatske katoličke misije u Stuttgарту fra Nedjelko Brećić koji je održao kratku molitvu. „Pozdravlja-

mo sve Hrvate u domovini i cijelom svijetu, koji će se – gledajući slike i čitajući izvještaje – obradovati da Hrvati i na drugoj strani zemaljske kugle pokazuju zajedništvo i planetarnu Hrvatsku. Sa dosadašnjim prosvjedima u Melbourneu, Berlinu, Sydneu, New Yorku, Los Angelesu, Ottawi, Frankfurtu i Beču dižemo naš glas po cijelome svijetu i poručujemo da odbijamo ovu sramotnu presudu“, rekao je predsjednik Hrvatskog svjetskog kongresa u Njemačkoj Mijo Marić. Petar Hinić, predsjednik Hrvatske

kultурne zajednice u Stuttgартu

je na njemačkom jeziku obrazio nepravilnosti odluke ICTY-a, političku pozadinu, te kritizirao da određene zemlje EU-a djeluju protiv Hrvatske. Dr. Zvonimir Šeparović, pravnik i bivši ministar vanjskih poslova i ministar pravosuđa RH i general bojnik HV-a u mirovini, Željko Glasnović su zahvalili iseljenim Hrvatima na njihovom zauzimanju za domovinu. Vrhunac prosvjeda bilo je podizanje tisuću "crvenih kartona" Haškom sudu. (hskn)



Hrvati prosvjedovali u Münchenu



Više od 1500 prosvjednika na glavnom gradskom trgu „Odeonsplatz“ u Münchenu pokazali tribunalu u Haagu, "crveni karton". Ovo je 4. prosvjed hrvatskih iseljenika u Njemačkoj nakon Berlina, Frankfurta i Stuttgarta. Skupu se kratko obratio župnik hrvatske katoličke misije u Münchenu fra Tomislav Dučić koji je održao kratku molitvu i blagoslov. Predsjednik Hrvatskog svjetskog kongresa u Njemačkoj Mijo Marić je u ime organizatora pozdrovio nazočne i naglasio apsurd, da sada uhićeni Mladić sjedi pred istim sudom kao general Gotovina. Michaela Koller, aktivistica za ljudska prava, naglasila je u svom govoru, da je potrebno procesuirati sve ratne zločine. Naglasila je međutim potrebu, da se razlikuje između agresora i žrtve, čiji je teritorij bio okupiran. Istovremeno je naglasila potrebu za ratnu odštetu. Prof. Zvonimir Šeparović, pravnik i bivši ministar vanjskih poslova i ministar pravosuđa RH rekao je u svom govoru, da je Hrvatska opet ugrožena te da je presuda Hrvatima površna, nezakonita i neprihvatljiva.

Na skupu su se prosvjedicima obratili Marko Miljančić, pukovnik HV-a i bivši zapovjednik obrane Škabrnje i akademik prof. Josip Pečarić. (hskn)

PREDAVANJE UMIROVLJENOG ADMIRALA HV-a O DOMOVINSKOM RATU

Admiralova knjiga je "biblija" za svakog pravog domoljuba

Izuzetno korisno i zanimljivo predavanje o Domovinskom ratu, posebno osvjetljujući njegovu geostratešku pozadinu održao je sredinom svibnja Davor Domazet-Lošo, umirovljeni hrvatski admiral i desna ruka prvog hrvatskog predsjednika, Franje Tuđmana u njemačkim gradovima Singenu, Freiburgu i u Švicarskoj. Tom je prigodom Lošo predstavio svoju najnoviju knjigu "Hrvatski domovinski rat 1991.-1995., geostrateški pogledi". Tridesetak slušatelja na predavanju u Singenu pozdravio je novinar Hrvatskog lista Tomislav Držić i u kratkim crtama oslikao vrijeme neposredno prije rata i raspada tadašnje Jugoslavije. Lošo piše o Sarajevu, Srebrenici, Bosanskoj Posavini,

Bihaću...te Kupresu kao strateški najvažnijoj geopolitičkoj i vojnoj točki. Kroz knjigu defliraju akteri tadašnjih kretanja, jasno prepoznatljivog unutarnjeg kruga (Tuđman, Milošević, Karadžić, Mamlaka, Kadijević, Mesić, Jović, Izetbegović, Gotovina, Tus, Špegel...) kao i vanjskog (Barker, Bildt, Akashi, Owen, RoSe, Stoltzberg-Rifkind, Clinton, Gorbačov, papa Ivan Pavao Drugi.)

- Zahvaljujući prije svega

hrvatskim braniteljima, zajedništvu iseljene i domovinske Hrvatske te najviše Božjoj pomoći (molitva krunice)

stvorena je hrvatska država.

Ono što je u ratu veličanstveno stvoreno danas se u miru želi srušiti, obezvrijediti, prikazati zločinom ("zločinački

pothvat") i zamagliti, želi se iskriviti cijeli Domovinski rat

i bolno stvaranje vlastite države,

a tu je i nepravedna osuda

hrvatskih generala, istakli su

govornici. Ova nadasve vri-

je jedna i kapitalna knjiga o Do-

movinskom ratu je potrebna

svakom hrvatskom čovjeku,

napošte rodoljubu. Podset-

nik je da i "mali narodi u da-

našnjem političkom bespuću"

itekako mogu nešto reći i do-

prinjeti.

Ilija Nikić

Zahvaljujući prije svega hrvatskim braniteljima, zajedništvu iseljene i domovinske Hrvatske te najviše Božjoj pomoći (molitva krunice) stvorena je hrvatska država

PETI ZLATNI CVIT SLOBODNE DALMACIJE I AGENCIJE MEDIJAZZ Osoba godine je Doris Pack

Sonja BRELJAK

Citatelji Slobodne Dalmacije putem odgovarajućih kuponova te online glasovanjem, izabrali su misiju, restoran, web stranicu, poduzetnika i sportski klub 2011. godine. Peta po redu dodjela nagrade „Zlatni cvit“ u iseljeništvu održana je u organizaciji agencije Mediazzi i dnevniku Slobodna Dalmacija u Grosskrotzenburgu kod Frankfurta. Tijekom programa što su ga na njemačkom i hrvatskom jeziku vodili Slavica Novosel i Martin Miletić, dodjeljen je „Zlatni cvit“ Hrvatskoj katoličkoj misiji Main Taunus/Hochtaunus koju vodi fra Marinko Vukman. Za web stranicu godine izabrana je SWR International iz Stuttgarta. Sportski klub godine u iseljeništvu je futsal tim SD Croatia Berlin, inače dvostruki prvak Njemačke u dvoranskom nogometu. Za restoran godine čitatelji su izabrali Bürgerhaus Oberthausen. Za poduzetnika godine proglašen je dr. Filip Grizelj iz tvrtke Adria 24 GmbH. Prema glasovima čitatelja za osobu 2011. godine izabrana je Doris Pack, članica Europskog parlamenta, vrlo angažirana na lobiranju ulaska Hrvatske u Europsku uniju. Nagradu je Doris Pack predao Edi Zelić.



Prema glasovima čitatelja za osobu 2011. godine izabrana je Doris Pack, članica Europskog parlamenta, vrlo angažirana na lobiranju ulaska Hrvatske u Europsku uniju. Nagradu je Doris Pack predao Edi Zelić.

gažirana na lobiranju ulaska Hrvatske u Europsku uniju. „Zlatni cvit“ je jedinstveno natjecanje i izbor koji tretira integraciju kao važan faktor života i suživotu u iseljeništvu te potiče i nagrađuje uspješno uključenje naših ljudi u društvo u kojem žive, kroz sport, informaciju, ugostiteljstvo, poduzetništvo, vjerski i društveni rad

Održan dječji festival u Kelkheimu

Ivana Lončar

Tradicionalni Dječji festival pod nazivom „Mikrofon je vaš“ na scenu u Kelkheimu doveo je jednog dječaka i trinaest djevojčica iz Hrvatske katoličke župe Main-Taunus/Hochtaunus. U dvorani prepunoj roditelja i prijatelja s oduševljenjem je pozdravljena svaka interpretacija, bilo je i smijeha i plača, kod nekih je trema učinila svoje, no sveukupno gledano bio je to događaj koji će pamtitи osobito djeca koja su se već sada počela spremati za festival iduće godine najavljujući na vrijeme naslov pjesme koju će izvoditi da je ne bi kojim slučajem netko drugi prijavio.

Prema riječima voditelja Misije u Kelkheimu, fra Marinka Vukmana, svi koji su nastupili ujedno su i pobednici, no, ipak od brojnih nagrađenih ističemo dvije pjevačice koje su osvojile prva mjesta. Prema odluci stručnog žirija najbolje je pjevala Julija Markić, koja je izvela pjesmu Vesne Pisarović „Da znaš“, dok je publika izabrala svoju pobednicu, a to je Julia Maraković sa skladbom „Sakom u stol“ Doris Dragović.



POLIKLINIKA ZA REHABILITACIJU I ODGOJ DJECE ZLATNI CEKIN I DJEČJI VRTIĆ CEKIN IZ SLAVONSKOG BRODA

Imamo velike potrebe

Danas u vremenu ekonomskih krize, slabe društvene organiziranosti i male brige za djecu, posebno za djecu s teškoćama, kao i u nedostatku stručnog osoblja te velikog lutjanja i nesnaženja brojnih roditelja, Centar za rehabilitaciju i odgoj djece Zlatni cekin je u ovoj regiji velika pomoć roditeljima da se mogu uspješnije nositi s brojnim teškoćama. Iza nas je burna i teška godina u kojoj smo unatoč brojnim problemima svoj posao dosta dobro i kvalitetno radi. Potražnja za našim uslugama je bila jako velika ali to nije pomoglo da i ekonomsko poslovanje bude uspješnije. Iako smo puno stredjeli i racionalno trošili, poslovanje u vrtiću je okončano s dugom oko 60.000 kn. Ovaj dug bi bio znatno veći da nije bilo donacije (130.000 kn u novcu i oko 30.000 kn u naravi), ali i umanjeni dug slabih naše poslovanja. Također je i poslovanje poliklinike Zlatni cekin u godini 2010. bilo jako teško i neizvjesno sve do samog kraja jer je bilo upitno hoće li nam HZZO priznati neke ostvarene usluge. Bogu hvala, i u poliklinici je urađeno puno posla, nismo u dugu i što je najvažnije

zvuo. Rad s djecom s teškoćama je nešto posebno plemenito i važno što ne može čekati neka bolja vremena. Ova pomoć je ogledalo svih nas, našeg rada, naših dobrote i humanosti pa i naše vjere.

Iza nas je burna i teška godina u kojoj smo unatoč brojnim problemima svoj posao dosta dobro i kvalitetno radi. Potražnja za našim uslugama je bila jako velika ali to nije pomoglo da i ekonomsko poslovanje bude uspješnije. Iako smo puno stredjeli i racionalno trošili, poslovanje u vrtiću je okončano s dugom oko 60.000 kn. Ovaj dug bi bio znatno veći da nije bilo donacije (130.000 kn u novcu i oko 30.000 kn u naravi), ali i umanjeni dug slabih naše poslovanja. Također je i poslovanje poliklinike Zlatni cekin u godini 2010. bilo jako teško i neizvjesno sve do samog kraja jer je bilo upitno hoće li nam HZZO priznati neke ostvarene usluge. Bogu hvala, i u poliklinici je urađeno puno posla, nismo u dugu i što je najvažnije



je rad poliklinike je ipak s novim aparatom za dijagnostiku znatno unaprijeden.

Zahvaljujući pomoći donatora, poliklinika Zlatni cekin nabavkom ultrazvuka za pregled glave male djece i aparata za elektroencefalografiju imala mogućnost pružati kompletan pomoći djeci s teškoćama u razvoju. U ovakvoj krizi uz redovne troškove održavanja bez donacija nije moguće nabaviti ove uređaje. Zato smo zahvalni Bogu i svima koji su nam izašli u susret.

Naš vrtić je maksimalno popunjeno pa moramo biti jako oprezni po pitanju kvalitete i sigurnosti. Vrtić broji oko 60 zdrave i oko 40 djece s teškoćama. Koncem prošle godine pomicali smo i na zatvaranje jedne vrtičke skupine za djecu s teškoćama jer jedno vrijeme za sedmero djece s teškoćama nitko nije plaćao naše troškove. Unatoč našim problemima, raduje me što su roditelji zdrave djece prepoznali Montessori programa i sve više cijene rad našeg vrtića i što su također prihvatali djecu s teškoćama. Zdrava djeca daju lijepu sliku o našem radu i velika su pomoći djeci s teškoćama. Posebno treba spomenuti brojne nastupe našeg vrtića kao i stručne posjetе koje puno cijene naš rad. Naš centar je prošle godine organizirao više stručnih seminarova. K



nama dolaze brojni studenti i volonteri. Svi su oni ugodno iznenadjeni i sretni što postoji ovakav centar. Novac za plaće i režije moramo sami osigurati.

Zato sam jako zahvalan svima koji sufinanciraju naš rad. Bez pomoći donatora, u ovakvoj krizi, teško je naći dodatna sredstava za plaće stručnog osoblja koje je ponajviše zaslužno za dobre rezultate rada.

I ove godine pred nama su velika očekivanja i potrebe. Osim redovnih izdataka pred nama je još jedna hitna i jako skupna obaveza: radi sigurnosti moramo sanirati hidrante. Trebamo misliti i na daljnje ulaganje u edukaciju. Poliklinika jednim dijelom sudjeluje u financiranju četiri naša fizioterapeuta za Vojta tečaj koji je organiziran ove godine u Zagrebu. Spremamo se za informatičko uvezivanje u sustav zdravstva. Također planiramo uvođenje vode u prostorije terapeuta i opremanje klima uređajima još nekih prostorija da



POLIKLINIKA ZA REHABILITACIJU DJECE ZLATNI CEKIN I DJEČJI VRTIĆ CEKIN
Vinogradarska bb, Slavonski Brod
Tel: 035/465-408, e-mail: zlatni-cekin@sb.htnet.hr, www.zlatni-cekin.hr

BROJ ŽIRO-RAČUNA:
OIB 38077275908 ~ MB 0652008 ~ žiro račun:
2500009-1102022971
DEVIZNA UPLATA:
Poliklinika Zlatni cekin
VABA BANKA
SWIFT VBVZHR22
IBAN HR2724890041120005731

HRVATI IZ KARLSRUHEA U STRASSBURGU PROSLAVILI ODLUKU EUROPSKE KOMISIJE O ZAVRŠETKU PREGOVORA HRVATSKE S EU

Hrvatska zastava u EU parlamentu

Nepuna dva sata nakon što je Jose Manuel Barroso, predsjednik Europske komisije na konferenciji za tisk u Strassburgu iznio pozitivnu odluku Europske komisije o završetku pregovora Hrvatske s Europskom unijom, hrvatska trobojnica je neslužbeno našla svoje mjesto u Europskom parlamentu. Hrvati iz Karlsruhea koji su se nalazili u posjeti Strassburgu i Europskom parlamentu nisu kričali zadovoljstvo nakon ove izvrsne vijesti. Prilikom službenog fotografiranja odjednom se pojavila hrvatska zastava koju je ispred ostalih zastava punopravnih članica Europske unije razvio Stjepan Bulić uz pomoć Stjepana Goričanac. Prvo neslužbeno pojavljivanje hrvatske zastave u Europskom parlamentu u Strassburgu izazvalo je neopisivu radost Hrvata.

Kako podržati i pomoći Hrvatskoj na ulasku u Europsku uniju? - bilo je pitanje koje su sebi postavili članovi Hrvatske kulturne udruge Matice hrvatske i Hrvatske radio emisije Kros iz Karlsruhea. Zahvaljujući izvrsnoj suradnji sa Europa-Union Deutschland u Karlsruheu odlučena je zajednička posjeta Europskom parlamentu i razgovor sa njemačkim zastupnicima. Svjesni toga da je jedini pravi put za hrvatski narod, uz zaštitu državnog i nacionalnog interesa, punopravno članstvo u Europskoj uniji. Na ovaj način se željelo direktno kontaktirati sa osobama koje mogu Hrvatskoj pomoći



kod donošenja važnih odluka u Europskom parlamentu. U razgovoru sa njemačkim članom Europskog parlamenta Michaelom Theurer bilo je lijepo čuti o velikoj podršci Njemačke, a posebno pokrajine Baden-Württemberg na hrvatskom putu u punopravno članstvo.

„Razumijem nezadovoljstvo Hrvata sa predugim pregovorima. Ali nakon problema sa prijemom Rumunije i Bugarske sve buduće članice će morati ispuniti postavljene kriterije. Sa druge strane ovaj dugi put pregovora za Hrvat-

sku je pozitivan pošto će Hrvatska biti najbolje pripremljena zemlja prije ulaska u Uniju. Osobito me raduje da je Hrvatska uspješno privela pregovore krajem i da će Hrvatska uskoro postati punopravna članica“, zaključio je zastupnik Thaurer.

Kako znači ovakvi posjeti Europskom parlamentu potvrdila nam je predsjednica Matice hrvatske Đurđa Prištavnik. „Izuzetno nam je drago da smo kao udruga u ovom povijesnom trenutku za Hrvatsku bili u Europskom parlamentu. U direktnom kon-

taktu sa zastupnicima i kroz izvrsno vođenje putovanja od strane Gudrun Wiessmann, dopredsjednice udruge Europa-Union Karlsruhe, naučili smo mnoge stvari o Europskoj uniji za koje do sada nismo imali prigode saznati“.

Kao nestranačka udružnost svoga osnutka 1946. godine Europa-Union Deutschland promiče europsku ideju u Njemačkoj i radi neumorno na promidžbi Europske unije i informiranju građana. Njemačka je 1951. godine bila jedna od osnivača Europske zajednice i kasnije

je Europske unije međutim još uvijek postoje velika potreba za informiranjem njemačkih građana. „Osnivanje jedne nestranačke udruge kao što je Europa-Union u Hrvatskoj bi umnogome doprinijelo boljem i kontinuiranom informiranju građana. Količki je problem u informiranju najbolje pokazuje podatak da skoro 90% Nijemaca još uvjek ne razlikuje institucije Viće Europe i Europskog parlamenta.“ istaknuo je Vlado Bulić dugogodišnji član Europa-Union i Matice hrvatske. (mhk)

Prilikom službenog fotografiranja odjednom se pojavila hrvatska zastava koju je ispred ostalih zastava punopravnih članica Europske unije razvio Stjepan Bulić uz pomoć Stjepana Goričanac. Prvo neslužbeno pojavljivanje hrvatske zastave u Europskom parlamentu u Strassburgu izazvalo je neopisivu radost Hrvata.

SAVEZ HRVATSKIH DRUŠTAVA BERLINA ORGANIZIRAO BLISTAVU NOĆ KLASIKE Koncert klasične muzike za pomoć Vukovaru

Sonja BRELJAK

Još se jednom pokazalo kako se „sve može kad se svi slože“. Tako su složne ruke osam udruga berlinskih Hrvata, odnosno Savez hrvatskih društava Berlin, pod čijim su udrugom krovom, organizirale četvrtu po redu Blistavu noć klasične muzike. Savez je koncert organizirao u suradnji sa Hrvatskom katoličkom misijom, Veleposlanstvom RH i Hrvatskim svjetskim kongresom te uz medijsko pokroviteljstvo Slobodne Dalmacije, Hrvatskog Glasa Berlin i CroExpressa. Posjetitelje i izvođače su pozdravili predsjednik Saveza hrvatskih društava, Ivan Bitunac, gradonačelnik Vukovara prof. dr. Ive Josipovića. Namjena ovogodišnjeg koncerta bila je posebna. Prikljenjen novac bit će uložen

u Projekt asistent u nastavi za djecu s posebnim potrebama u Vukovaru. Tim povodom, koncert u Berlinu je naznačio i gradonačelnik grada Vukovara Željko Sabo sa suprugom Željom. Uz njega su u dvorani dvorca Charlottenburg sjedili veleposlanik RH u Njemačkoj, dr. Miro Kovač kao osobni izaslanik predsjednika Hrvatske sa suprugom, te gradonačelnica općine Charlottenburg - Wilmersdorf, Monika Thiemer sa suprugom. Program su vodili Ana Draganović i Mijo Marić. Posjetitelje i izvođače su pozdravili predsjednik Saveza hrvatskih društava, Ivan Bitunac, gradonačelnik Vukovara prof. dr. Ive Josipovića. Namjena ovogodišnjeg koncerta bila je posebna. Prikljenjen novac bit će uložen

leposlanik RH dr. Kovač. U dva glazbena dijela, nastupile su mezzosopranistice Tatjana Šimić Qeiroz i Zdravka Ambrić, potom sopranistice Esther Puzak i Michaela Cu-

ento, kao i bass-bariton Ivan Lovrić Caparin. Nastupio je i gost iz Zagreba, violinist Branimir Vagoš, član Zagrebačke filharmonije kao i pijanistica Senka Branković koja je ujedno, pored svojih izvrsnih solo predstavljanja, pratila sve glazbenike. Glazbeni dio programa uredila je sopranistica Esther Puzak. Glazbenici su u dvosatnom programu izvodili djela kako hrvatskih tako i drugih skladatelja. Čule su se skladbe Zajca, Burića, Hatzea, Tijardovića, Papandopulosa, Kabilja, potom Brahmsa, Schumanina, Offenbacha, Straussa ... Program je završen zajedničkom izvedbom pjesme „Ne dirajte mi ravnici“. Bila je to večer koja je svojom uspješnom realizacijom zatvorila put idućoj, petoj po redu Blistavoj noći klasične muzike.



Namjena ovogodišnjeg koncerta bila je posebna. Prikljenjen novac bit će uložen u Projekt asistent u nastavi za djecu s posebnim potrebama u Vukovaru.

U NÜRNBERGU PROSLAVLJENA 35.OBLJETNICA KŠD HAJDUK

Veliko slavlje Hrvata

Dinko Rogošić

Na nedavno održanoj „Dalmatinskoj večeri“ u Nürnbergu, organizator i domaćin zabave Kulturno-športsko društvo Hajduk ujedno je proslavilo i 35. obljetnicu svog djelovanja i postojanja.

Te su večeri bili zaboravljeni svi slabici ovogodišnji rezultati Društva. Da ovo Društvo koje djeluje na području sjeverne Bavarske i nadalje ostane veliko okupljalište Hrvata i velika spona između domovinske i iseljene Hrvatske, te da se nogometari u narednoj sezoni vrati u Kreisklasu gdje su se još donedavno natjecali, želja je svih članova kluba.

- Odaziv naših građana na našu feštu najbolji je dokaz da smo jedinstveni i da će naš Hajduk živjeti vječno. Ovo je prva fešta povodom naše 35. obljetnice a druga slijedi na jesen kad ćemo organizirati „Bilu noć“ - istaknuo je Ivica Hudina, predsjednik nürnbergskog Hajduka.

Svojim nastupom u Nürnbergu oduševila je i Zadrinka, Klaudija Grodski - Bogetic koja je nastupila u pratnji skupine „Domino“. Voditelj skupine „Domino“ Franjo Volić iskoristio je ovu prigodu kako bi se nakon 15. godina uspješnog rada i svrke oprostio od ostalih članova grupe i vjerne publike.



PROF. DR. NIKICA GABRIĆ JE U SARAJEVU OTVORIO SUVREMENU POLIKLINIKU OFTALMOLOGIJE SVJETLOST, KOJA JE POZNATA PO LASERSKOM SKIDANJU DIOPTRIJE I DRUGIM ZAHVATIMA NA OKU

„Zbog velikog interesa pacijenata otvorili smo polikliniku u Sarajevu“

Ivica Radoš

U Sarajevu je svečano otvorena specijalizirana oftalmološka poliklinika Svjetlost, koja je nadaleko poznata po laserskom skidanju dioptrije i svakovrsnim zahvatima na oku za poboljšanje vida. Tako se iskustva i znanja zagrebačke Klinike Svjetlost, prema zamislima utemeljitelja prof. dr. Nikice Gabrića, širi u regiji. Pozitivne reakcije na otvaranje Poliklinike Svjetlost u Sarajevu su iznenadile čak i dr. Gabrića. „Imamo izvanredan odjem, već u prvom mjesecu imamo više od šestu ljudi koji su se prijavili za lasersko skidanje dioptrije. To je vrlo pozitivno iznenadjenje za nas“, izjavio je dr. Gabrić.

Voditeljica Poliklinike Svjetlost u Sarajevu prof. Dr. Amila Alikadić-Husović je prva pacijentica kojoj je laserskim putem skinuta dioptrija.

Nakon operacije, dr. Amila Alikadić-Husović je u dobrom raspoloženju rekla: „Operacija je prošla savršeno. Odmah po operativnom zahvalu vidjela sam izvršno. Drago mi je da su naočale za vid i kontaktne leće sada prošlost. Ovim postupkom, osim što sam sebi olakšala život u pravom smislu te riječi, sam željela i svim potencijalnim korisnicima usluga naše Poliklinike na vlastitom primjeru pokazati da je lasersko skidanje dioptrije u potpunosti sigurno.“

U Poliklinici Svjetlost Sarajevo, uz tehničko osoblje medicinske struke, rade vrhunski oftalmolozi iz BiH i RH.

Svjetlost kao hrvatski brand

Klinika Svjetlost postala je pravi hrvatski proizvod. Koliko se vjeruje Svjetlosti, govor i činjenica da je, osim klinike u Zagrebu, dr. Gabrić i većinski vlasnik poliklinika Svjetlost u Sarajevu i Banjoj Luci. Budući da Svjetlost ima najmodernejšu opremu za sve vrste operacija oka (do sada je obavljeno više od 4.000 operacija), i vrhunske stručnjake, 25 zaposlenih doktora, 35 medicinskih sestara i tehničkog osoblja, pružaju se usluge mnogim oftalmološkim kućama u regiji. Oftalmolozi Svjetlosti, osim u svojim kućama u Zagrebu, Sarajevu i Banjoj Luci, operiraju u Subotici (Kuća zdravlja), u Zemunu (Optika profesional), Prištini (Klinika Kubati), Herceg Novom (opcća bolnica Meljine). U Banjoj Luci se, otkad je Svjetlost postala većinski vlasnik lokalne poliklinike Kozomara, broj pacijenata povećao za 20 puta.



Prof. Dr. Amila Alikadić-Husović, voditeljica Poliklinike Svjetlost u Sarajevu, stručnjakinja je za bolesti prednjeg očnog segmenta. Osim nje, u sarajevskoj Svjetlosti radi dr. Melisa Ahmetbegović-Pjano,

specijalistica za prednji dio oka, koja se ranije bavila glaukom, operacijama katarakte itd. te dr. Tanja Arežina.

Uz stručnjake iz BiH, u Sarajevo će redovito dolaziti najbolji specijalisti iz Zagreba. Tako će u Sarajevu operirati prof. dr. Iva Dekaris, dr. Ante Baraćić, dr. Maja Bohač, dr. Ratimir Lazić i drugi.

„Kolege u Sarajevu će imati sustavnu podršku, jer želimo da kvaliteta koja je postignuta u Zagrebu bude prisutna i u Sarajevu“, kaže dr. Gabrić kojeg iznad svega veseli to što su pacijenti zadovoljni.

„To nam omogućava“, nastavlja dr. Gabrić, „da ono što radimo u Zagrebu, radimo i u BiH. S obzirom na gospodar-

lipanj 2011.



Tajna uspjeha je u znanju i tehnologiji

Tajna uspjeha Svjetlosti na području jugoistoka Europe, osim u znanju, je i u modernoj tehnologiji.

„U ostalim dijelovima bivše države postoje dobri liječnici, ali nisu svi imali priliku da u tranzicijskom periodu pratе najnoviju dostignuća i da nove tehnologije donesu i primijene u svojim sredinama. Uvijek sam pokušavao da najnovije tehnologije nakon samo pola godine zažive u Svjetlosti. To je tajna moga uspjeha. I naravno u velikom broju ljudi koji su posvećeni poslu i vole ga“, kaže dr. Gabrić. „Naša prednost je u tome što smo promijenili koncept prije nego naši susjedi. Naš komunikacijski pristup je da idemo prema ljudima, da ih upoznamo s onim čime se bavimo, da ih informiramo. Napustili smo tradicionalne metode prema kojima pacijent ide liječniku, mi idemo pacijentu. Stoga nam 40 posto pacijenata dolazi prema usmenoj predaji“, kaže dr. Gabrić.

CroExpress 21

U sarajevsku Polikliniku Svjetlost je do sada u opremu i uređenje prostora uloženo oko milijun maraka.

Poliklinika, koja ima 600 četvornih metara prostora, ima tri ordinacije, dvije operacijske sale, ispunjene laserima i aparatima za snimanje i svom potrebnom tehnologijom.

Poliklinika je smještena na Ilidži u sklopu hotela „Hollywood“, u ulici dr. Pintola 23. Tel: 033 762 772, a mail: info@sarajevo-svetlost.com

ZAGREBAČKA POLIKLINIKA IMED JE PRIVATNA POLIKLINIKA U KOJU VRLO RADO DOLAZE KLIJENTI I IZ INOZEMSTVA

Klinika u koju ljudi dolaze po lijep osmijeh

Zagrebačka Poliklinika IMED je privatna poliklinika nastala na ideji okupljanja vrhunskih stručnjaka i objedinjavanjem maksilofacijske estetske, rekonstrukcijske i plastične kirurgije te stomatologije i zubotehničkog laboratorija pod istim krovom.

Polikliniku vode troje vršnih liječnika s petnaestak godina rada u kliničkim centrima i na Zagrebačkom sveučilištu: doc.dr. sc. Sandra Anić-Milošević, specijalist ortodont, mr.sc. Marko Krmepotić, specijalist oralne kirurgije i ravnatelj poliklinike i dr.sc. Aleksandar Milenović, specijalist maksilofacijske kirurgije i subspecijalist iz plastične i rekonstruktivne kirurgije glave i vrata.

Poliklinika je počela raditi početkom 2009. godine, a danas zapošjava više od dvadeset djelatnika – od toga je devet liječnika. Pokriva kompletну stomatologiju na specijalističkoj razini sa ambulantama oralne kirurgije, ortodoncije, protetike, parodontologije i estetske stomatologije uz vlastiti zubotehnički laboratorij i rtg dijagnostiku. Razvijen je integralni koncept stomatološke terapije u kojem se ne zanemaruju niti jedan segment struke, a pacijentima se pruža mogućnost potpune sanacije i rehabilitacije živčanog



sustava. Uz stomatologiju u punom opsegu pokrivena je i estetska kirurgija. Opremajući Polikliniku, ovi su se liječnici pripremili „za sve moguće u medicini“, bez ograničenja u opremi i prostoru, tako imaju i operacijski blok sa dvije operacijske dvorane i apartman za boravak pacijenta nakon zahvata. Ovo je jedina Poliklinika u Hrvatskoj u kojoj se stomatološke operacije i zahvati rade u općoj anesteziji.

Cesti klijenti ove zagrebačke medicinske ustanove su pacijenti iz susjednih zemalja,

budući da je Hrvatska u posljednje vrijeme postala atraktivna destinacija medicinskog turizma.

- Osoba iz inozemstva koje dolazi u Hrvatsku radi stomatološkog liječenja, kod nas može očekivati da će vrhunsku uslugu dobiti po cijeni koja je osjetno povoljnija od cijene u zemlji iz koje dolazi. K nama dolaze klijenti koji imaju visoka očekivanja i koji znaju cijeniti stručnost našeg tima - ističe dr. Krmepotić. Vodeću poziciju Poliklinika ima posebno u implantologiji, s obzirom na

- Ortodontska terapija ina-

duku, opremljenost i dugogodišnje iskustvo. - Danas se dentalna implantologija nudi u gotovo svim stomatološkim ordinacijama, ponkad i bez kriterija, što nije bezazleno, s obzirom na to da se radi o ugradnji implantanata u organizam, u kost. Pacijenti koji razmišljaju dugoročno i koji traže visoku razinu kvalitete usluge znaju nas pronaći. Budući da smo jaki u implantologiji, a implantologija je okosnica suvremene stomatologije, to nas je automatski poguralo daleko naprijed u općoj stomatološkoj ponu-

di – zaključuje mr.sc. Krmepotić, voditelj implantološke ambulante.

Docentica na Stomatološkom fakultetu u Zagrebu, dr. sc. Sandra Anić-Milošević specijalist je ortodoncije. Kako nam kaže, u pristupu pacijentu sve je podređeno tome da se osjeća ugodno i dobije vrhunsku uslugu s garantijom. Za ortodontske zahvate koristi najnovije, zamoligirajuće bravice, koje ne treba posebno ligaturom vezati za žicu kao kod fiksne ortodoncije.

- Za razliku od posla kojeg radim tijekom jutarnjih sati u Kliničkoj bolnici Dubrava gdje liječim ljudi, ovdje u Poliklinici bavim se uljepsavanjem, estetikom u područje glave koja je moja specijalnost, te ostalih dijelova tijela. Taj „switch“ kojim imam između posla u bolnici i ovoga je nešto što me oduševljava i veseli – kaže dr. sc. Aleksandar Milenović. Izazov je ljudsko lice i tijelo učiniti ljepšim. Naš je cilj da ih vratimo malo unazad, da im vratimo izgled koji su imali, da izgledaju sveže i mlađe, a ne neprirodno i drugačije – zaključuje dr. sc. Milenović.

Poliklinika je počela raditi početkom 2009. godine, a danas zapošjava više od dvadeset djelatnika – od toga je devet liječnika. Pokriva kompletnu stomatologiju na specijalističkoj razini sa ambulantama oralne kirurgije, ortodoncije, protetike, parodontologije i estetske stomatologije uz vlastiti zubotehnički laboratorij i rtg dijagnostiku.



**Selska cesta 90A
Zagreb 10000, Hrvatska
Tel. +385 (0)1 366 8936
Fax. +385 (0)1 366 8934
info@imed.hr**

POLIKLINIKA
IMED
STOMATOLOGIJA
ESTETSKA KIRURGIJA

Stomatologija u IMEDU djeluje kroz 6 ambulanti:

Ambulanta za profilaksu i polivalentnu stomatologiju
Ambulanta za ortodonciju
Ambulanta za oralnu kirurgiju i dentalnu implantologiju
Ambulanta za stomatološku protetiku i bolesti čeljustnog zgloba
Ambulanta za estetsku stomatologiju
Ambulanta za dječju stomatologiju



Estetska kirurgija pod vodstvom Doc. dr. sc. Aleksandra Milenovića zauzima važno mjesto u Poliklinici IMED i često se nadopunjuje sa stomatološkim zahvatima.

„Ono što u Poliklinici IMED nastojimo postići jest to da rezultat svakog estetskog zahvata bude prirodan, mlađi i sveže izgled pacijenta, a da pri tome okolina nema dojam da je pacijent operiran. Pri tome želimo izbjegći “operative look” najveću pogrešku moderne estetske kirurgije.“ – riječi su doc. dr. sc. Aleksandra Milenovića, voditelja Odjela za estetsku kirurgiju u poliklinici IMED.

Poliklinika IMED nudi lepezu metoda iz područja estetske kirurgije koje se primjenjuju u različitim kombinacijama, individualno, s naglaskom na prirodnom izgledu pacijenta. U poliklinici IMED možete potražiti savjet za bilo koji estetski problem, od aplikacija filera i botoxa, preko liposukcije do najkompleksnijih kirurških zahvata. Stručan i znanstveni pristup, plastičnu kirurgiju u estetske svrhe podiže na višu razinu i time svojim klijentima, stručnjaci poliklinike IMED, pružaju vrhunsku uslugu u skladu s europskim standardima i rezultatima.

Face lift, korekcija vjeđa, korekcija nosa, korekcija uški, podizanje obrava, implantacija (korekcije brade i jagodične kosti), ortognatska kirurgija, aplikacija filera, aplikacija botoxa (korekcija bora i znojenje), liposukcija, povećanje grudi, korekcije grudi, samo su neke od usluga poliklinike IMED.



O kupivši se na ovom projektu željeli smo na jednom mjestu medicinski, „poliklinički“ segment usne šupljine, čeljusti i lica, u koordinaciji s estetskom kirurgijom. To nam se činilo kao dobar spoj, a danas u Hrvatskoj naši kvalitetni kadrovi i ovakva forma rada

nemaju konkurenčiju. Posebno ističemo dentalnu implantologiju i ortodonciju, kao okosnice kompleksnih stomatoloških tretmana. Za naše VIP klijente omogućavamo tretmane u terminima izvan radnog vremena, u večernjim satima i vikendom te posebnu

uslugu prijevoza do poliklinike našim vozilom. Smatramo da naši pacijenti zaslužuju samo najbolje. Ne pristajemo na kompromise u terapiji i ne nudimo polovična rješenja. Maksimalno uvažavamo želje pacijenata, ali samo ako su u skladu sa pravilima struke.

Jamčimo vrhunsku kvalitetu materijala, opreme i postupaka. Cilj nam je dugoročna trajnost naših radova i zadovoljstvo pacijenata. Sve temeljimo na timskom pristupu. Volimo to što radimo, a naše znanje, stručnost i iskustvo u službi su naših pacijenata.

Hodočašća Hrvata u Marijina svetišta

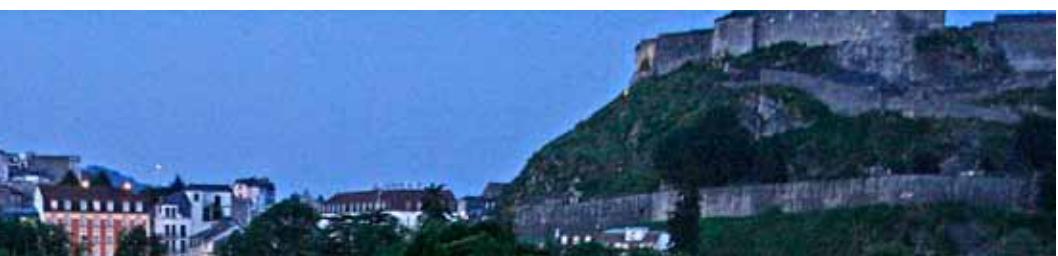
Više tisuća Hrvata diljem svijeta hodočastilo je u mjesecu lipnju za vrijeme svetkovine Uzašača u organizaciji hrvatskih katoličkih misija i zajednica u marijanska svetišta u Lurd, Marienthal, Neiges, Zwiefalten, Deggendorf... Hrvati su uvijek hodočastili na sveta mjesta koja je

Isus posvetio svojim životom, smrću i uskrsnućem, u „vjечni grad“ Rim...a posebno u Marijina svetišta, bilo u Domovini ili u inozemstvu. I iseljena Hrvatska okuplja se širom svijeta oko Marije. Hrvati u Domovini i inozemstvu uviđaju su u Mariji gledali zvjezdalu koja pokazuje put na stazama

ovozemaljske povijesti. Oni su pravi „Gospini putnici“, jer je Marija kroz hrvatsku povijest bila: obrana, tješiteljica, zagovornica, ozdraviteljica..., pa se letilo pod njezin majčinski plašt. To nije čudo. Onaj tko je ugrožen leti k majci. Kardinal dr. Franjo Kuharic je kazao: „Činjenica je da kr-

šćanski narodi koji su mnogo patili kroz povijest posebno štuju Majku Božiju. Ta se činjenica može protumačiti ne samo teološkim nego i psihološkim razlozima. Patnja traži materinstvo, a majka je najprijsutnija u boli sinova, a mi smo mnogo patili. Kroz stoljeća stotine tisuća naših pradjeđo-

va odvedeno je u ropsstvo. Stotine tisuća palo ih je braneći živote i ognjišta. Stotine tisuća otišlo ih je u druge zemlje. Nije ni čudo da smo ostali mali narod. Zbog toga nije ni čudo da je Marija duboko utisnuta u srce putničkoga naroda.“ (HKM Sindelfingen)



Hrvati iz Nürnbergha hodočastili u Rim

Mladi bračni parovi, članovi molitveno-biblijске zajednice pri hrvatskoj katoličkoj misiji Nürnberg hodočastili su od 9. do 14. lipnja u vječni grad Rim. Voditelj hodočašća bio je don Vitomir Zečević. Hodočasnici su posjetili Padovu, svetište sv. Leopolda Bogdana Mandića i baziliku sv. Ante Padovanskog. Pod vodstvom don Mate Tomasa, a kasnije i don Stjepana Bolkovca vjernici su u Rimu obišli Katakombu, posjetili baziliku sv. Pavla, Laternsku baziliku, baziliku svete Marije Velike, Koloseum, sv. Petra u Okovima i stari Rim, a na blagdan Duhova sudjelovali na jutarnjoj svetoj misi u bazilici sv. Petra, sa Papom Be-

nediktom XVI. U molitvi su se zadržali na grobu sv. Petra i blaženog pape Ivana Pavla II. U obilasku Rima razgledali su i andeosku tvrđavu, crkvu sv. Jeronima, fontanu Trevi, prošli španjolskim stepenicama i piazzom Navona. Na povratku su posjetili i Asiz, baziliku Gospe od Andjela i baziliku sv. Franje. Bilo je to ujedno i duhovno hodočašće i obogaćenje za sve hodočasnike. Prije hodočašća u Rim mnogi su imali prigodu doživjeti i duhovno osvještenje na Duhovnoj obnovi pod nazivom „Susret s Isusom“ koja se održala u dvorani Hrvatske katoličke misije u Nürnbergu. Cjelodnevna duhovna obnova je započela molitvom krunice iz Bruchsala. (bg)



Hodočasnici doživjeli čudo

Dogodilo se čudo u Fatimi, rekli su hodočasnici po povratku u Berlin. O događaju su oduševljeno svjedočili Ivan, Barica, Sanja, Nevenka i brojni drugi neposredno po povratku iz Portugala. Sunce je bilo okruženo dugom nakon što se tijekom misnog slavlja spomenuo pokojni papa, blaženi Ivan Pavao II. Događaj su skoro pola sata promatrali brojni hodočasnici iz cijelog svijeta a pisao je o tome i portugalski tisak. Vjernici hrvatske katoličke misije uz vodstvo

župnika fra Petra Čirka hodočastili su četiri dana u Fatimu, uz Lourd, jedno od najznačajnijih marijanskih svetišta gdje i bolesni traže ozdravljenje. Fatima leži oko 150 kilometara sjeverno od Lissabona. Pripada distriktu Santarem i okrugu Vila Nova de Ourem. Mjesto je površine oko 70 četvornih kilometara i ima deset do petnaest tisuća stanovnika.

Prema povijesnom i religijskom kazivanju, 13. svibnja 1930. priznato kao vjerodostojno. Preko puta stare katedrale Basilice Antiga sa građena je nova crkva Igreja

FATIMA



Sonja BRELJAK





Hodočastili Gospi u Hildesheim

Već tradicionalno, svake godine na Duhovski ponedjeljak, na blagdan Marije Majke Crkve, ovaj put i na dan sv. Ante Padovanskog su vjernici hrvatskih katoličkih misija Bremena, Hannovera, Hamburga, Berlina, Kassela, Göttinge-

na, Braunschweiga, Neumünstera... hodočastili Blaženoj Djevici Mariji u Hildesheim. Ove je godine u hodočaću Hrvata sa Sjevera Njemačke Hildesheim posjetilo više stotina vjernika. U ranim prijepodnevnim satima je tridesetak

vjernika iz Hannovera u Hildesheim hodočastilo pješice. U crkvi St. Godehard zajedničko misno slavlje predvodio je don Andelko Kaćunko koji je za ova prigodu doputovao iz Zagreba na poziv domaćina don Ante Ivančića, voditelja HKM u

Göttingenu. Uz njih koncelebrišu li i o. Anastazio Perica Petrić iz Hannovera, fra Pero Šestak iz Neumünstera, fra Petar Čirko iz Berlina, o. Mirko Jagrić i kapelan o. Marko Bijelić iz Hamburga i vlč. Ivan Barišić iz Kassela. Nakon svete



Dr.med. Refmir Tadžić & Co.

Fachärzte für Allgemeinmedizin, Innere, Neuropsychiatrie
Homöopathie, Psychotherapie
Gesundheits- und Ernährungsberatung

Tel. 040 28006333
Fax. 040 28006335
dr.tadzic@t-online.de

Lange Reihe 14
20099 Hamburg
Sprechstunden:
Mo- Fr. 08:00 - 18:00



Rechtsanwalt Tomislav Čosić

Eschersheimer Landstraße 1-3
60322 Frankfurt am Main
Tel.: +49(0)69-27293292
Fax: +49(0)69-27293290

kanzlei@rechtsanwalt-cosic.de
www.rechtsanwalt-cosic.de



HEBERLING UND KELLER

RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwalt Dr. Daniel Knok
-Hrvatsko / Njemačko pravo-

Tel. 0421 - 160 545
Fax. 0421 - 160 5466
eMail: knok@heberling-keller.de
www.heberling-keller.de

Heberling & Keller
Außer der Schleifmühle 65
28203 Bremen



Tomislav Čunović Rechtsanwalt

Rechtsanwälte
Echersheimer Landstraße 25-27
60322 Frankfurt am Main
Tel. 069-95 96 79 -13
Fax. 069-95 96 79 -17
t.cunovic@schillerabogados.de
www.schillerabogados.com
www.cro-consult.com



Mladen Šimunović i Šime Vlahov izlagali u Münchenu

U organizaciji njemačke udruge Kulturverein Allach-Untermenzing koja promiče kulturne односе između Njemačke i drugih država na čelu s Giselim Mayrhofer-Bernhard, u Münchenu je održana trodnevna manifestacija i izložba slika njemačkih i hrvatskih umjetnika. Udruga svake godine organizira izložbu umjetnika

iz Münchena sa njihovim kolegama iz drugih zemalja. Ove su godine hrvatski umjetnici Mladen Šimunović i Šime Vlahov, koji žive i rade u Münchenu bili gosti ove velike manifestacije. Više od četiristo gostiju pozdravio je Bavarski državni ministar za finanocene Georg Fahrenschon, koji je ujedno bio i pokrovitelj događanja, gostima

Vera Vidović



Samouka majstorkica poezije i slikarstva

Riječanka Eufemija Dundović-Crljenko živi u Hannoveru i samouka je slikarica i pjesnikinja, do sada je već nekoliko puta svoje rade izlagala u Katoličkom međunarodnom centru u Hannoveru. Osim slikarstvom za „svou dušu“ bavi se izradom tapiserija i pje-

sništvo, te je izdala tri knjige pjesama: Koraljni greben (1990.), Nemirni slap (1995.) i Daleki vidici. Crljenko nam je otkrila da je za tisak spremna i četvrta zbirka pjesama pod nazivom „Tudina ne može biti domovina“ koja će izaći krajem lipnja ove godine. (ms)

lipanj 2011.



Po prvi put u povijesti jednog međunarodnog sajma za solarni biznis koji se održao u Münchenu pod nazivom Intersolar, izlagao je Končar sa tri svoje tvrtke. Pored brojnih klijenta Končarev stand posjetili su i generalni konzul RH u Münchenu, Vladimir Duvnjak, konzulica Jasna Suto, gda. Gođek (KONČAR), gda. Miklenić (KONČAR), gosp. Mladina (KONČAR), gosp. Poljak (KONČAR), gosp. Tukša (KONČAR-INEM), gosp. Mikulanec (KONČAR-INEM), gosp. Kolić (KONČAR-INEM), gosp. Tomić (TOMIĆ TEC), gosp. Čurčić (IMAGEMAKERS) i gosp. Volmuth (SOLARMONT). - Sajam je bio veliki uspjeh i radujemo se rezultatima i reakcijama iz cijelog svijeta- rekao je Bruno Volmuth. (rr)

Petar Grašo u Bruchsalu

Veliku zabavu povodom Majčinog dana organizirali su Hrvatska kulturna zajednica Bruchsal i Hrvatska katolička misija Mittelbaden – Bruchsal 14. svibnja u dvorani Sporthalle u Bruchsalu. Na zabavi su nastupili učenici Hrvatske dopunske nastave iz Bruchsala i Wiesentala sa svojim recitacijama i pjesama posvećene majkama. Folklorna skupina iz Bruchsala i Pforzheima najmlađima je približila duh domovine kroz pjesmu i splet plesova iz Pošavine i Ražanča. Na zabavi je također nastupio i poznati pjevač zabavne glazbe, Petar Grašo. (r)



Lijepom našom u Austriji

Mladi članovi folklornog plesnog ansambla ANNO 93 predstavili su se šitaljima Vösendorfa u Austriji pjesmama i plesovima iz raznih krajeva Lijepe naše. Skupina djeluje pri Austrijsko-hrvatskoj krovnoj udruzi Anno 93 u Beču. (pm)

Izložba slika u Centru hrvatske nastave

Različiti krajolici, maslačak ili drvo masline samo su neki od motiva na slikama Alojzije Stupar koji se mogu vidjeti na izložbi u Centru hrvatske nastave u Bad Cannstattu. Alojzija Stupar rođena je u Bosni i Hercegovini gdje je provela veći dio svoga života. 1994. godine odlazi sa svojom obitelji u Njemačku u Ulm, gdje i danas živi i radi. Upravo se u Ulmu 2005. godine uključila u umjetničku grupu i počela slikati. Kako kaže, otkrila je u sebi novu dimenziju, neki novi osjećaj. Rođena je u svibnju, mjesecu cvijeća, koje je upravo čest motiv njezinih slika. Nadamo se da će posjetitelji u njezinim slikama osjetiti toplinu, spontanost i prepozнатi ljepu stranu života koju nam ona želi dočarati svojim slikama. - Upravo su promatrači oni koji otkrivaju umjetnost – rekla je na otvorenju izložbe Alojzija Stupar. Izložba je prodajna i može se pogledati do kraja srpnja u Centru hrvatske nastave, Mercedesstr. 3. u Bad Cannstatt-Stuttgatu. (Zvonimir Marić)

lipanj 2011.

lipanj 2011.

Autohaus MAX
Inh. Ivica Mrkonjić

Finanzierung ab 5,99%
mit Anzahlung von 10%

Seriöse und korrekte Abwicklung ist selbstverständlich!

- Ankauf / Verkauf
- An / Abmeldeservice
- Finanzierung / Leasing
- Dekra Siegelprüfung
- Garantie 12 / 24 Monate
- Kommission / Inzahlungnahme
- Export / Transport - Weltweit
- Erstellung von Ausfuhrbescheinigungen

Bargteieder Strasse 14 • 22143 Hamburg
Telefon: 040-254 828 40 • www.autohaus-max-hamburg.de

Finanzierung / Leasing

DEKRA SIEGEL Prüfpunkte DEKRA

Kraftfahrzeug Garantie

Rechtsanwalt - Odvjetnik Advokat Josip Milicevic

Mitglied der Deutsch-Kroatischen Juristenvereinigung
Berckhusenstraße 19
30625 Hannover
Tel.: 0511 - 56 807 124
Fax: 0511 - 56 807 122
www.kanzlei-milicevic.de
E-Mail: josip@kanzlei-milicevic.de



Wein-Import DABRO

Groß- und Einzelhandelsimporte von Weinen
Spirituosen, Lebensmittel aus Kroatien
Gastronomieservice
Anka und Marko Dabro



Sternstrasse 67
20357 Hamburg
Telefon 040 / 4 39 58 45
Telefax 040 / 4 39 17 06



VATROSLAV ZRNO

RECHTSANWALT

kanzlei@rechtsanwalt-zrno.de
www.rechtsanwalt-zrno.de
Beethovenplatz 1-3
60325 Frankfurt
tel: 069/36 60 30 26
fax: 069/36 60 30 27



MONTMONTAZA d.d.
Rheinstr. 7
D-80803 München

Tel.: +49 (0) 89 / 311 43 68
Fax: +49 (0) 89 / 311 59 02
E-Mail: info@montmontaza.de
Internet: www.montmontaza.de
Aufzugsbau, Rohrleiterbau, Stahlbau



Atraktivna kuća za odmor s velikim apartmanima kompletno namještena u Dalmaciji/ Zadar!

Region Dalmatien/Zadar

An Kroatiens Küste: Attraktives Ferienhaus mit großzügigen Apartments und komplettem Inventar!

EUR 520.000,00 + Provision (Makler)



Tel.: +49 (0) 30 7056786
chbildstein@googlemail.com
www.bildstein-immobilien.de

Holger Bildstein

SELIDBE za HR i BiH BRZO I POVOLJNO M.I.A. transporti

Klarici 27 HR-10410 V. Gorica
tel/fax: 00385 1 6262585
mobitel: HR 00385 91 392 52 11
D 0049 160 401 70 62



NK CROATIA-ZAGREB IZ STUTTGARTA SLAVI 40 GODINA KLUBA

Iz Dinama rodila se Croatia i spojila se sa Zagrebom



Zvonimir Bošnjak

U plejadi Hrvatskih nogometnih klubova u dijaspori malo je onih koji se mogu pojaviti dugom i bogatom tradicijom kao NK Croatia-Zagreb iz Stuttgarta koja ujedno i spada među najstarije klube izvan granica Lijepene. Klub koji upravo ovih dana slavi 40-godina postojanja osnovala je davne 1971.

godine skupina nogometnih zanesenjaka u gostonici „Kod Rudija“ i dala mu ime Dinamo po uzoru na zagrebački Dinamo da bi kasnije bio preimenovan u Croatia. Klub je nastao u doba Hrvatskog proljeća sa imenom koje je značilo simbol hrvatstva, i bio trn u oku tadašnjim jugoslavenskim vlastima. Čovjek koji je obilježio i zauvijek zadužio klub je pokojni

Tomislav Malenica, jedan od osnivača i gotovo sve do smrti predsjednik kluba.

Razdoblje natjecanja kroz prva dva desetljeća u tadašnjoj Jugoslaviji je obilježio sa pet naslova prvaka i šest osvojenih kupova. Najveći uspjeh iz tog vremena bilo je osvajanje kupa 1981. godine u finalu koje je odigrano na Neckar stadionu pred 40.000 gledalaca.

Nakon političkih promjena u Hrvatskoj 1991. godine Dinamo mijenja ime u Croatia a 1996. udruživanjem sa NK Zagreb dobiva sadašnje ime NK Croatia-Zagreb Stuttgart.

Od jeseni 1991. Croatia nastupa u njemačkoj Kreisliga B i već u drugoj godini natjecanja osvaja prvenstvo sa 24 pobjede u 24 susreta sa gol razlikom 146:8, što još nikome

do sada nije pošlo za nogom. Svoj puni procvat Croatia-Zagreb doživljava posljednjih sedam godina, uspjela se plasirati u prestižnu Bezirksligu grada Stuttgart-a, osnovati juniorski pogon i organizacijski dobro ustrojiti. Trenutno, klub uz prvu momčad u Bezirksligi ima i drugu koja se natječe u Kreisliga B, futsal ekipu i čak četiri uzrasta juniora



(B,C,D,E). Za sljedeću sezonu je u planu osnivanje i A juniora i bambinija.

Sadašnji predsjednik kluba je mladi i ambiciozni Mate Ćurčić koji je zajedno sa svojim suradnicima u prvom redu ponosan na sve do sada učinjeno i najavljuje da neće posustati nego se još više posvetiti još većem razvoju ovog sportskog kolektiva. Veliki sportski uspjeh

igraci Croatia su ponijeli osvajanjem prestižnog turnira TOP 12 prije tri godine u Nürnbergu čime su se plasirali na Europsko prvenstvo Hrvatskih amaterskih klubova dijaspore koje se održalo prošle godine u Möhlenu u Švicarskoj. Treće mjesto sa ovog turnira odvoditi igrače Croatia u domovinu, točnije u Split gdje će se krajem lipnja održati Svjetsko prven-

stvo Hrvatskih amaterskih nogometnih klubova dijaspore pod pokroviteljstvom Hrvatskog nogometnog saveza. Teško je u malo riječi sve sažeti i opisati, životni put ove sportske udruge je dug, jedno je sigurno, ovaj klub je ostao centar okupljanja Hrvata na ovim prostorima koji s ponosom promoviraju ime svoje domovine izvan njenih granica.

Središnja proslava obljetnice kluba održat će se 3. prosinca u gradskoj dvorani u Gerlingenu. Klub koji upravo ovih dana slavi 40-godina postojanja osnovala je davne 1971. godine skupina nogometnih zanesenjaka u gostonici „Kod Rudija“



Weinimport Croatia

Groß- und Einzelhandel
Import von Weinen, Spirituosen und Lebensmitteln aus Kroatien
Gastronomieservice

Öffnungszeiten:
Mo.- Fr. 9.00 - 18.30 Uhr
Sa. 9.00 - 15.30 Uhr
Inh.: Matić

Hammerbrookstr. 84
20097 Hamburg
fon/fax: 040 - 236 88 391
mobil: 0173 - 214 53 70
www.weinimport-croatia.de

Daniel Konta
Rechtsanwalt

VILBELER STR. 31
60313 FRANKFURT AM MAIN
TEL.: 069/ 25752720
FAX: 069/ 25753975

EMAIL:
KANZLEI@RECHTSANWALT-KONTA.DE
WWW.RECHTSANWALT-KONTA.DE

AUFZÜGE UND FAHRTREPPIEN MONTAGE
MILES d.o.o. Niederlassung Deutschland
Jacob-Mönch-Strasse 5,
63073 Offenbach am Main

Tel.: +49 69 85702631
Fax: +49 69 85702632
Mob.: +49 178 7309151
ivankovic@miles-lift.com

MILES dizala d.o.o.
Industrijska zona b.b., 88260 Čitluk, BiH

Tel.: +387 36 653 906
Fax: +387 36 653 904

Računovodstvo

Tel.: +387 36 653 905
Fax: +387 36 653 904

Tehnički ured

Tel.: +387 36 653 951
Fax: +387 36 653 953



*City
Pension
Sanader*

Mariendorfer Damm 50-52
12109 Berlin

Tel.: +49 (0) 30) 700 987 69
Fax: +49 (0) 30) 705 93 85
www.city-pension-sanader.de
info@city-pension-sanader.de



FÜR INDIVIDUALREISENDE UND GRUPPEN

Wir bieten zu fairen Preisen Unterkunft in unserem familiär geführten Haus im Berliner Bezirk Tempelhof-Schöneberg. Auf fünf Etagen befinden sich:

- Einzelzimmer,
- Doppelzimmer,
- Dreibettzimmer,
- Vierbettzimmer,
- 5 Mehrbettzimmer (für 5-8 Personen mit Etagenbetten).



Alle Zimmer sind mit Dusche/Badewanne und WC ausgestattet, in allen bis auf die Mehrbettzimmer gibt es einen Fernseher.



Ihr Spezialist für Kroatische Weine

domoVino

ÜBER 300 VERSCHIEDENE WEINE VORRAT
DAVON LIEBER AUS KROATIEN

Wir bieten Ihnen auserwählte Weine aus:
Deutschland, Österreich, Spanien, Portugal,
Italien, Frankreich, Kroatien, Herzegowina

Präsentations inkl. Versand in alle Welt
kulinarische Weinproben, Weinseminare

domoVino AG
Groß- und Einzelhandel
Wiemstraße 13a • D-8216 Gräfelfing
Mail: bblazevic@domovino.de
Tel.: (089) 54 32 82 20
Mob.: 0176 75 92 10 19
www.domovino.de



PETI MEĐUNARODNI MEMORIJALNI TURNIR DRAŽEN PETROVIĆ ODRŽAN U HAITERBACHU

Pobjednik turnira je domaćin Komušina

Jan Rupčić

Peti međunarodni memorijalni turnir Dražen Petrović održan je u Haiterbachu, domaćin turnira bila je KK Komušina koja je u završnici ponijela titulu prvaka. Brojni gledatelji i igrači pljeskom su pozdravili ulazak ekipa u dvoranu na ceremoniji otvaranja. Pročitana su pisma podrške koja su natjecateljima uputili Biserka Petrović, Draženova majka i Hrvatski košar-

kaški savez. Inicijator turnira Tomislav Brekalo, Dražen Kasperek, predsjednik Udruge hrvatskih dragovoljaca 1991. i vicekonzul Sablić iz Stuttgarta pozdravili su navijače i natjecatelje turnira a predsjednik KK Komušine, Robert Marić apelirao je ekipe na fair igru i veliku zabavu. Podmladak KK Komušine je za ovu prigodu pripremio i izveo kratak glumački pikaz „Biografija Dražena Petrovića, nazočne su podsetjili na nje-

gove igračke stанице, od Šibenike pa sve do New Jersey Netsa. U polufinalu, prvog dana natjecanja plasirali su se domaćini Komušina Haierbach, Bevanda Zürich i obje momčadi Zrinskog iz Waiblingena. Za kraj je odigrana prijateljska utakmica veterana iz Komušine. Veliko slavlje uz pratnju „Time Out“ benda nastavilo se nakon natjecanja. Drugog dana natjecanja, u prvom polufinalu, ekipa KK Komušine je u najboljoj i naj-

zanimljivoj utakmici turnira protiv Bevande iz Züricha slavila sa 55:49. Drugi dvoboј između Zrinskog 1 i Zrinskog 2 slavila je druga momčad sa 43:40. Za treće mjesto je momčad iz Züricha potukla Zrinski iz Waiblingena sa 40:28, po treći put za redom pobjednik turnira Dražen Petrović. Najbolji strijelac turnira bio je Marjan Lischka, a najbolji igrač Mario Marić, obojica iz KK Komušina Haierbach. Idući, šesti po redu turnir održat će se u Berlinu 2012. godine.



Povodom 18. godišnjice smrti košarkaške legende Dražena Detrovića održan "5. Međunarodni memorijalni turnir Dražen Detrović" u Haierbachu

HAJDUK IZ ZÜRICHA OSNOVAN JE PRIJE SKORO 30 GODINA Hajduk sa 140 članova i 30 igrača

Danas klub vodi nova generacija, neki novi mladi momci igraju za Hajduk Zürich, mahom rođeni u Švicarskoj.

Piše: Marina Dedić

NK Hajduk Zürich postoji skoro tri desetljeća. Osnovan je davne 1982. godine. Klub je osnovala nekolica ljubitelja nogometa i druženja. Prva Skupština održana je 4. srpnja 1982. godine. Na njoj je bilo prisutno 28 budućih članova, dogovoren je naziv kluba, boja dresova, način finansiranja, i izabrana prva uprava kluba u sastavu: Vinko Varkas, predsjednik, Tomislav Torić, potpredsjednik, Niko-

la Tarabarić, tehničar, Mate Dedić junior, tajnik, Mate Dedić senior, blagajnik, Matko Varkas, zamjenik blagajnika, Mile Jurić, kapetan, Franje Dedić, zamjenik kapetana, Nikola Tarabarić, trener i njegov zamjenik Stjepan Šola.

Godinama se strpljivo ulagalo u Hajduk, klub je doživljavao svoje uspone i padove, mijenjali su se članovi uprave, prostorije kluba i igrači. Dugogodišnji rad i upornost su se isplatili. Hajduk Zürich slavi uključenje u ligu Grada



Züricha i ulazak u ligu Nogometnog saveza Švicarske, 1995. godine. Bio je domaćin prvog Hrvatskog nogometnog kupa u Švicarskoj 21. lipnja 1997. godine, a gostovao je i u domovini. Puno je imena koja su važna i zaslужna za uspjeh kluba, ali nema potrebe nikoga posebno izdvajati jer se radi o ljudima koji vole klub, i kad bi se ponovo rodili opet bi učinili isto, ulozili svoj trud i vrijeme na uštrbu svojih obitelji, jer Hajduk je klub koji se voli.



Hajduka. Prostorije nam služe za druženja i pohranu svih pehara osvojenih na mnogobrojnim turnirima. Zabavu za naše članove i obitelji pod nazivom „Bila noć“ već 14. godinu za redom organiziramo u mjesecu veljači uz pomoć naših dragih sponzora. Hajduk Zürich organizira i dvo-ranski turnir na koji se prijavljaju momčadi iz svih krajeva. Veliku nadu polažemo u neku novu djecu koja će nastaviti voditi klub narednih 30 godina - kaže Marasović.

DANIELA ĆALETA VEĆ SE TRI GODINE BAVI SPORTSKOM AKROBATIKOM I NIŽE USPJEHE



Desetogodišnja Hrvatica prvakinja Njemačke

Stjepan Starčević

Daniela Ćaleta rođena je u Augsburgu, 25. ožujka 2001. od roditelja Petra i Ruže. Obitelj Ćaleta dolazi iz okolice Livna, pored Daniele obitelj ima sina Ivana i kćerku Nikolinu. Daniela već treću godinu trenira sportsku akrobatiku u klubu TSV Friedberg (Bayern). Nedavno je na prvenstvu Njemačke u Alenu u konkurenciji učenica postala prvakinja Njemačke u sportskoj akrobaciji u vježbi Tempo. Daniela je sve ostvarila u grupi koja uz nju broji još dva člana (Tabea Langemayr i Julia Fuchs). Prije nastupa na državnom prvenstvu pobijedili su i na prvenstvu Bavarske.

Daniela, kako se kod tebe razvio interes za akrobatiku?

Kad sam vidjela rodicu iz Domovine kako izvodi neke akrobatske vježbe shvatila sam da je to sport kojim bi se voljela baviti. Na moju molbu roditelji su me upisali u TSV Friedberg, sportski klub u našoj blizini.

Kako ti se sviđa taj sport?

Bez obzira što imam tri puta tjedno treninge koji traju po tri sata i nastupe skoro svaki vikend, ja jednostavno ne mogu bez akrobatike pa svoje „vratolomije“ izvodim i po stanu.

Taj sport mi djeluje opasno. Ima li puno povreda u tom sportu?

Neee, vrlo rijetko se netko povrijeđi. Zbog toga i treniramo toliko puno

da bi svaku vježbu uvježbali do savršenstva.

Kako se pripremaš za nastupe?

Ja nastupam sa još dvije prijateljice. Tabea i Julija su super. Rado treniramo i nastupamo zajedno, a često se družimo i mimo treninga. Mi smo jedan složan trio i svaka naša vježba je dobro sinchronizirana.

Kako usklađuješ školske sa sportskim obvezama?

Tu nemam problema. Upravo završavam 4. razred s odličnim uspjehom i već sam se upisala u gimnaziju. Za sve imam vremena.

Vidio sam da imaš jako mnogo medalja i pokala. Koji su ti do sada najveći uspjesi?

Pa moji najveći uspjesi su: dva puta viceprvakinja Bavarske, dva puta prvakinja Bavarske i nedavno prvakinja Njemačke.

Danielini roditelji su vrlo ponosni na uspjehe najmlađe kćerkice. Evo što nam je rekao njezin otac Petar.

Pored Daniele imamo još dvoje djece: Ivana i Nikolinu. Za nas je jako važno da djeca pravilno koriste svoje slobodno vrijeme. Sin Ivan također uspješno igra nogomet.

Kako „izlazite na kraj“ s obvezama vaše djece?

Mislim da se svi roditelji rado žrtvjuju za uspjeh svoje djece i nije nam teško i vrlo daleko ići na nastupe naše djece. Daniela je nedavno u Austriji osvojila

lipanj 2011.

lipanj 2011.



Bez obzira što imam tri puta tjedno treninge koji traju po tri sata i nastupe skoro svaki vikend, ja jednostavno ne mogu bez akrobatike pa svoje „vratolomije“ izvodim i po stanu.



drugo mjesto na jednom vrlo jakom međunarodnom turniru. Na takvima turnirima nastupaju prvaci iz Europe, a i cijelog svijeta. Mi se trudimo da djeci omogućimo što bolje uvjete za bavljenje sportom, a na njima je da

odluče koliko dugo i kojim sportom će se baviti. Sve dok im sport pričinjava zadovoljstvo imati će i našu potporu. Hvala vam na razgovoru, a Danieli želim još mnogo uspjeha u ovom izuzetno zanimljivom sportu.



ANTE KARAČIĆ, IZUČENI JE STRUČNJAK ZA GASTRONOMIJU
Uvijek morate biti „up-to-date“

U „Konobi“ u Waghäuselu na trenutak pomislite da ste ušli u neki drugi svijet ili da se čak nalazite na odmoru u nekom idiličnom dalmatinskom mještalu. Dorada, lubin, lignje, školjke i hobotnica samo su jedan dio stalnoga jelovnika. - Prijе četiri godine sam preuzeo „Konobu“ od roditelja i odlučio se na temeljnu promjenu filozofije. Kroz desetjeća se internacionalna kuhinja uvijek mijenjala, stavljali su se novi naglasci, slagali novi jelovnici. Šteta je da su mnogi hrvatski ugostitelji godinama ostali pri jednoj te istoj ponudi. Kada sam se odlučio smanjiti mjesta u restoranu i podići kvalitetu ponude uz zanimljivu dnevnu kartu s većom ponudom ribe i zdrave hrane, mnogi su se čudili. Srećom, vrijeme je pokazalo da je to bila prava odluka... Peka ima svoju posebnu čar. Naravno, morate imati i iskustva u pripremi... Nama je vrlo važno da se jela pripremaju kvalitetno, te da su namirnice svježe... Uvijek morate biti „up-to-date“... - U svakodnevnog poslu mu je od velike pomoći supruga Freia Troidl. „Konoba“ je restoran s hotelskom ponudom od ukupno 12 soba, a Karačić uz to vodi i hotelsku kuću „Cristall“ s još 22 soba. (izvor: slobodna dalmacija, hrvati u svijetu)

Konoba

Meer & mehr

Das dalmatinische Spezialitäten
Restaurant im Rhein-Neckar-Raum

Konoba • Hotel Bürgerhof
Kronauer Str.3
68753 Waghäusel-Kirrlach
Telefon: (07254) 60 900
E-Mail: info@konoba.info

www.konoba.info

RAMAC, JEDAN OD NAJPOZNATIJIH MAJSTORA MJEŠOVITIH BORILAČKIH SPORTOVA MEĐU ISELJENIM HRVATIMA

Ivo Ćuk u Austriji postao majstor mješovitog boksa

Mirela Tučić, DL

Za Ivu Ćuka, podrijetlom iz Rame, na našim prostorima malo tko da je čuo. No, u Austriji, gdje je zapravo i rođen, on je jedan od najpoznatijih majstora mješovitih borilačkih sportova, čiji se sportski entuzijazam razvio vrlo rano, još dok je bio dijete sa samo 7 godina počeo se baviti džudom, osvojivši brojne naslove, uključujući i naslov saveznog prvaka te državnog prvaka. Kasnije, u dobi od 20 godina prelazi na thai boks i kick boks, također osvojivši brojne naslove i priznanja, da bi u mješavini tih borilačkih vještina i ostalih borbenih sportova uključio i brazilski jiu-jitsu, počevši tako svoju MMA karijeru i to kao "free fighter".

Priznaje kako u početku njegovi roditelji nisu baš bili oduševljeni njegovim izborom da se bavi boksom, ali sada nakon više godina, kaže, sve je drukčije.

"Obitelj je uvijek tu da me bodri, žena pogotovo, iako znam da joj nije lako gledati moje borbe", kaže Ivo kojeg u ovom svijetu borilačkih sportova poznavaju i kao "Bad Boya" i "The Scorpion". Za ovaj prvi nadimak, Ivo kaže da ga je dobio, jer ljudima izgleda strašno i opasno, dok je ovaj drugi dobio zahvaljujući tetoviranim škorpionima na obje šake, koji su postali i njegov zaštitni znak. Kada ga pitaju odakle je, Ivo s ponosom ističe da je iz Rame te kaže da mu je uistinu žao što ima sve više obveza i sve manje slobodnog vremena pa ne može često ići u Ramu, no svako ljetno Ivo obvezno rezervira nekoliko dana za posjet svojoj rodjini u mjestu Ripci koje ga toliko podsjećaju na dane kada je bio dijete i kada je često dolazio još dok mu je djed bio živ.

"Ako ikada budem gradio kuću, to će biti samo u mojoj Rami u Ripcima, gdje se radio i moj pokojni djed", govorii nam Ivo. Također poručuje da se borilačkim sportovima namjerava baviti još dugo, dok god bude mogao. "Osjećam se dobro i fit". Mnogo treniram, čak osam sati na dan. Četiri sata ujutro kada treniram kondiciju i snagu te četiri navečer kada treniram kick boks i jiu-jitsu. Stoga, poručujem da čete još mnogo puta gledati moje pobjede u ringu", kaže Ivo, a u to nas je, pokazujući nam svoje vještine i fizičke atributte, i uvjerio.

Sa svojih 105 kilograma i 180 centimetra visine Ivo je unio strah u kosti mnogim velikim imenima ovog brutalnog i atraktivnog sporta



Mirela Tučić, DL

"Još kao dijete bio sam poseban pa dok su drugi igrali nogomet, ja sam dizao utege, nabijao mišiće. Inspirirali su me filmovi o Bruceu Leeu i Jean Claude Van Dammu, kao i filmovi poput "Gladijatora" pa sam u svojoj mašti uvijek bio jedan od onih koji se bore u Koloseumu", prisjeća se Ivo kako je već na početku svog životnog puta znao da što je točno predodređen i čime će se baviti.

Priznaje kako u početku njegovi roditelji nisu baš bili oduševljeni njegovim izborom da se bavi boksom, ali sada nakon više godina, kaže, sve je drukčije.

"Obitelj je uvijek tu da me bodri, žena pogotovo, iako znam da joj nije lako gledati moje borbe", kaže Ivo kojeg u ovom svijetu borilačkih sportova poznavaju i kao "Bad Boya" i "The Scorpion". Za ovaj prvi nadimak, Ivo kaže da ga je dobio, jer ljudima izgleda strašno i opasno, dok je ovaj drugi dobio zahvaljujući tetoviranim škorpionima na obje šake, koji su postali i njegov zaštitni znak. Kada ga pitaju odakle je, Ivo s ponosom ističe da je iz Rame te kaže da mu je uistinu žao što ima sve više obveza i sve manje slobodnog vremena pa ne može često ići u Ramu, no svako ljetno Ivo obvezno rezervira nekoliko dana za posjet svojoj rodjini u mjestu Ripci koje ga toliko podsjećaju na dane kada je bio dijete i kada je često dolazio još dok mu je djed bio živ.

"Ako ikada budem gradio kuću, to će biti samo u mojoj Rami u Ripcima, gdje se radio i moj pokojni djed", govorii nam Ivo. Također poručuje da se borilačkim sportovima namjerava baviti još dugo, dok god bude mogao. "Osjećam se dobro i fit". Mnogo treniram, čak osam sati na dan. Četiri sata ujutro kada treniram kondiciju i snagu te četiri navečer kada treniram kick boks i jiu-jitsu. Stoga, poručujem da čete još mnogo puta gledati moje pobjede u ringu", kaže Ivo, a u to nas je, pokazujući nam svoje vještine i fizičke atributte, i uvjerio.

Sa svojih 105 kilograma i 180 centimetra visine Ivo je unio strah u kosti mnogim velikim imenima ovog brutalnog i atraktivnog sporta

INFOHILFE PLUS

Obratite nam se s povjerenjem:

PRIJEVODI - SAVJETOVANJE

Ružica Tadić Tomaz
Königstr. 71/3, 90402 Nürnberg

Tel.: +49 (0) 911-932 58 23
Fax: +49 (0) 911-932 58 24
Mob.: +49 (0) 176-704 58 493
kontakt@infohilfe-plus.de
www.infohilfe-plus.de

Ante Lerota Internationale Bestattung/Transport
Međunarodni prijevoz umrlih

ALBT

Ante Lerota

Theodor-Storm-Str. 15
71642 Ludwigsburg
Tel.: 071 41/ 92 62 79
Mobil: 0151/11 65 92 13
www.albt.de



brzo kvalitetno povoljne cijene 24 sata

**POGREBNO PODUZEĆE „PATAČIĆ“
Zagreb, Patačići 34**

U najtežim trenucima oprštanja od vaših najmilijih pružamo kompletну organizaciju pogreba, pogrebnu opremu, prijevoz u zemlji i inozemstvu. vršimo usluge sanitetskog prijevoza (prijevoz bolesnika) u zemlji i inozemstvu po povoljnijim cijenama. obratite nam se s povjerenjem od 0 - 24 h.

Tel.: 003851/2983-023
091/5123-979
098/1637-490
www.patacic.com
e-mail: dragutin.patacic@zg.t-com.hr

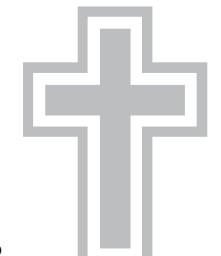


POGREBNO PAVIĆ

BESPLATNO SREĐIVANJE PAPIRA ZA 1 DAN,
ZA KOMPLETNE POGREBNE USLUGE (0-24h)

FRANKFURT
069 428 922 48
MÜNCHEN
089 12 03 44 66
STUTTGART
0711 740 99 215
FRANCUSKA
0033 671 848449

MOBIL: 0175 976 71 56



Bestattungen Šarić

Internationale Überführungen und Bestattungen
Mitglied im Bestatterverband

MITGLIED IM
DEUTSCHEN
BESTATTERVERBAND
Team mit fachgeprüften
Bestatter und
Bestattermeister
30 Jahre Erfahrung in
Deutschland

MEĐUNARODNO POGREBNO PODUZEĆE

KOMPLETNE POGREBNE USLUGE NA PODRUČJU CIJELE EUROPE
NUDIMO: PRIJEVOZ PUTNIKA I OŽALOŠĆENE RODBINE, TAXI,
PRIJEVOZ BOLESNIKA, IZNAMJLJIVANJE VOZILA

Njemačka (Reutlingen)

Stolzestrasse 15,
D-72762 Reutlingen
Tel.: 07121-32 02 62
Fax: 07121-33 78 89
Mobil: 0172-73 73 412

Švicarska (Zürich):
Tel.: +41 (0) 76 4 52 29 21

Austrija (Wien):
Tel.: +43 (0) 6 64 58 91 436

Hrvatska
Concordia Zagreb
Tel.: +385 (0) 1 286 45 78
Mobil: +385(0) 98 23 37 32

Trogir
Tel.: +385 (0) 21 88 71 77
Mobil: +385 (0) 98 23 37 32

Kontakt 24 h
0172-73 73 412

ILJA ŠARIĆ BESTATTUNGEN – SIGURNO – BRZO – POVOLJNO
www.bestattungen-saric.de • saric@bestattungen-saric.de

**POGREBNO (0-24h)
ASANOVIĆ**

BESPLATNO SREĐIVANJE PAPIRA ZA 1 DAN.

Posjedujemo kompletну opremu.
Prijevoz pokojnika autom ili avionom, brzo i povoljno.

DÜSSELDORF 0211 545 84 998
BERLIN 0306 27 29 867
NÜRNBERG 0911 43 00 688
NIZOZEMSKA 0031 62 36 28 951
www.asanovic.de



Najbolje mjesto za oglašavanje

CroEx

MJESECNIK ZA ISELJENE HRVATE



CroEx

MJESECNIK ZA ISELJENE HRVATE



CroEx

MJESECNIK ZA ISELJENE HRVATE



CroEx

MJESECNIK ZA ISELJENE HRVATE



CroEx

MJESECNIK ZA ISELJENE HRVATE



KONTAKT:
ISERNHAGENER STR. 6
30161 HANNOVER
TEL +49 (0) 511 - 336 46 87
FAX +49 (0) 511 - 353 01 78
MARINASTOJAK@GMAIL.COM
MOBIL: +49 (0) 172 - 515 23 27



Naši prvoprvičesnici



Nürnberg

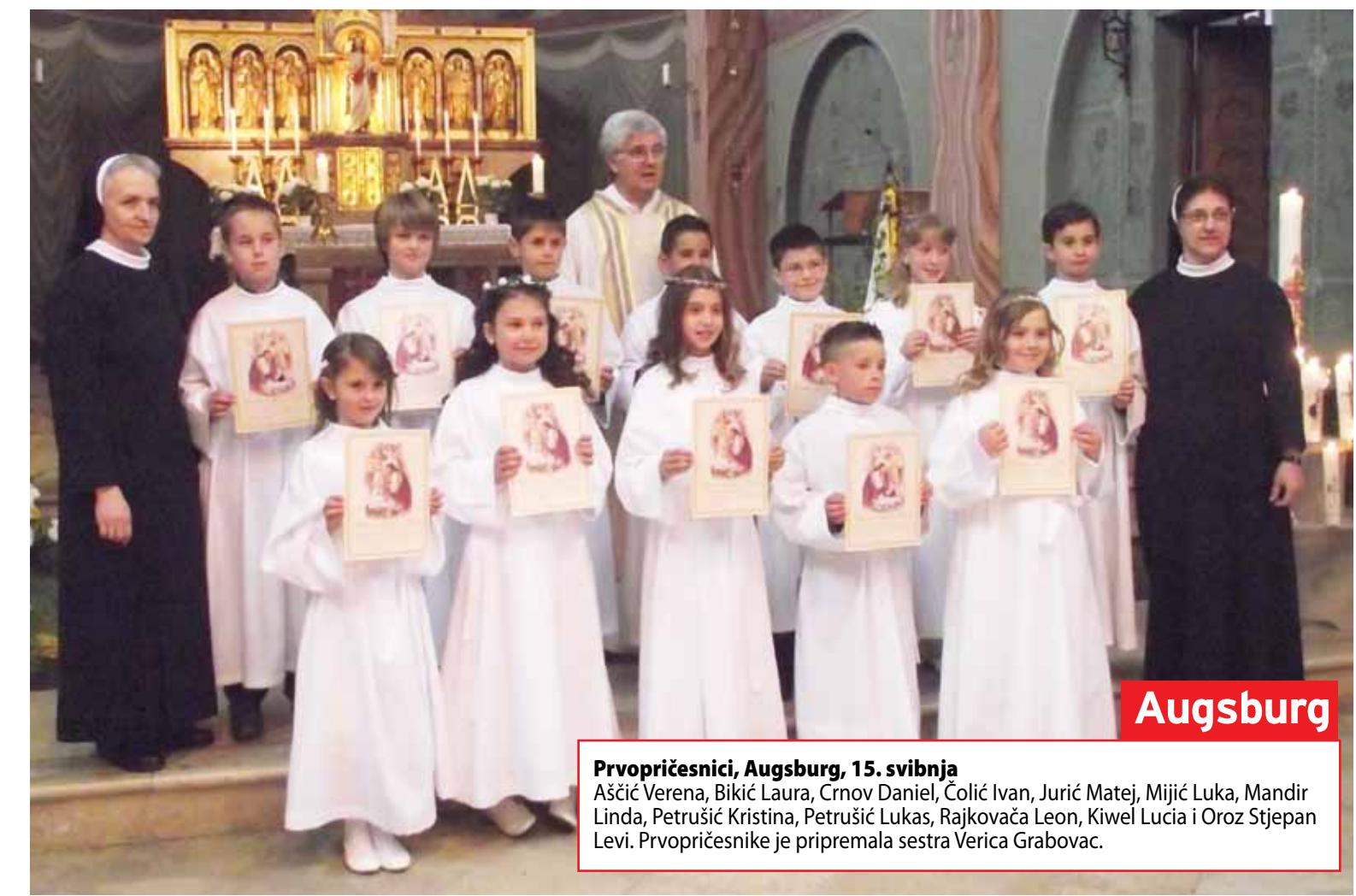


Offenbach



Bremen

U **Bremenu** je šestero prvoprvičnika, tri djevojčice i tri dječaka za vrijeme nedjeljne svete mise koju je predvodio p. Ivan Čalušić, primilo Prvu pričest. Djeca su oduševila roditelje i vjernike pripremljenim recitacijama.



Augsburg

Prvoprvičnici, Augsburg, 15. svibnja

Aščić Verena, Bikić Laura, Crnov Daniel, Čolić Ivan, Jurić Matej, Mijić Luka, Mandir Linda, Petrušić Kristina, Petrušić Lukas, Rajkovača Leon, Kiwel Lucia i Oroz Stjepan Levi. Prvoprvičnike je pripremala sestra Verica Grabovac.



Berlin

**Hannover****NAŠI PRVOPRIČESNICI:**

Antonio Đido, Niko Vukančić, Denis Vukančić, Ivan Kolobarić, Antonio Didak, Matej Koparan, Julia Paljan, Laura Lasić, Katarina Kikić i Danielle Milešić.



Esslingen

Prvopričesnici Hrvatskih katoličkih zajednica iz Esslingena, Nürtingena, Filderstadata i Kirchheima.



Rotterdam

Naši ovogodišnji prvopričesnici su: Gabriela i Marko Anić, Roko Barnjak, Naomi Bel, Mila Bijekić, Ivana Blažev, Mia Božić, Filip i Martina Crnoja, Ivana Friščić, Luka Jelić, Tamara Jurešić, Noel Kajić, Mateo Kurđija, Kristijan Matković, Anamarija Medimorec, Petar Miličević, Marino Roko Palada, Matea i Mladenko Pavić, Mara Pavković, Silvio Strniša, Anna-Maria Udovičić, David Zovko, Luka i Marko Zupančić te Mihaela Žerić.

Kelkheim

Naši križmanici



Rotterdam



Esslingen



Augsburg



Berlin



Stuttgart